

5/274 (ROK XII)



Głos Pszczynski

PISMO ZIEMI PSZCZYŃSKIEJ

CENA 2,00 zł

(w tym 7% VAT)

ISSN 1233-6424

Nr indeksu 322113

8 marca 2002 r.



**Nowy
pasaż handlowy**



„Pszczynskie”
kniedle Makłowicza

**Idzie
wiosna...**



pożyczka
PRZEDWIOŚNIE

kwota bez ograniczeń
okres spłaty
do 12 miesięcy
oprocentowanie
efektywne
2,9 - 6,6 %

PSZCZYNA, ul. Dworcowa 13, tel. 032/ 326 30 80



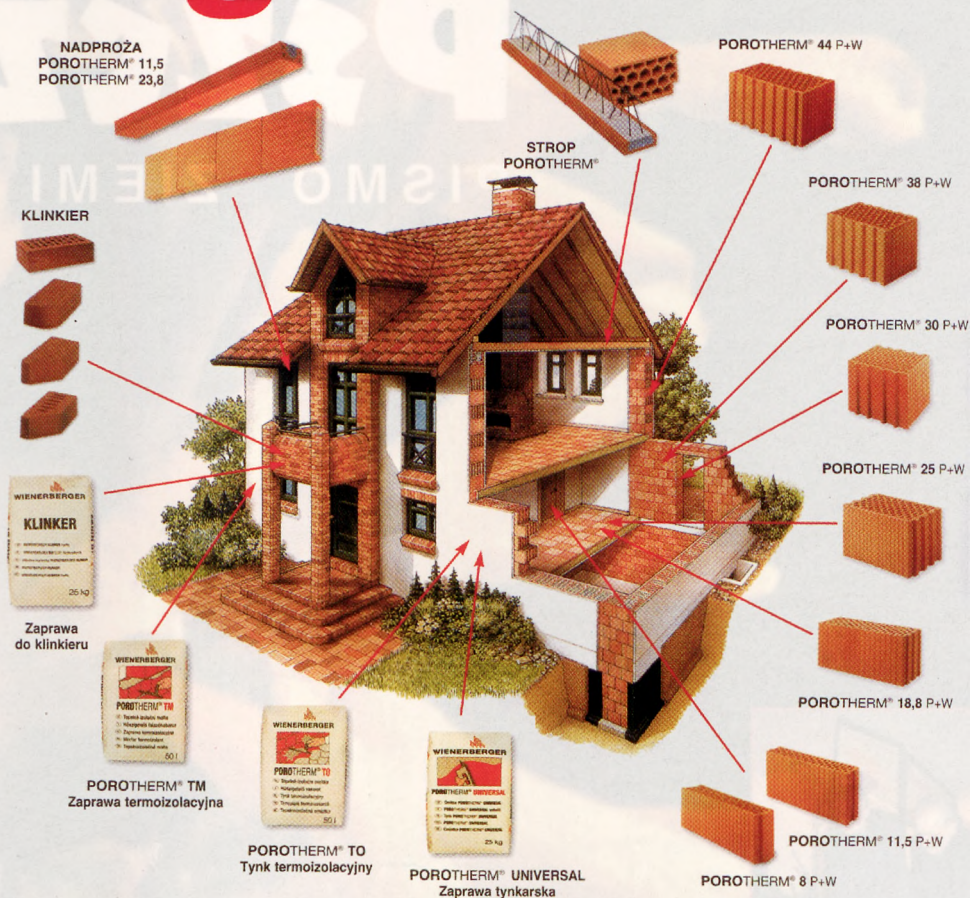
Jankowice, ul. Żubrow 42; tel. /fax (032) 211 51 82, 211 54 51

megawit

BEZPOŚREDNI PRZEDSTAWICIEL
HANDLOWY

POROTHERM®
KOMPLETNY SYSTEM
BUDOWY DOMU

**PROMOCJA
DO
-15%**



CENTRUM BUDOWLANE

daeler firm:



HUTA FLORIAN SA
BALEX METAL

Szeroki wybór blach:

- płaskich
- trapezowych
- blachodachówek

regionalny przedstawiciel handlowy

BAUDER

Papy termozgrzewalne najwyższej jakości

PSZCZYNA, ul. Broniewskiego 12
210 36 52, 210 36 13
e-mail: wislanka@pik-net.pl

Pszczyna
IZOTERM
Producent okien, drzwi, parapetów

OKNA I DRZWI

- KOLOR JEDNOSTRONNY **+5%**
- KOLOR DWUSTRONNY **+10%**
- PROFILE 4-KOMOROWE

Kupuj u producenta!

Pszczyna
ul. Broniewskiego 8 tel.: 32-63-114

Plebiscyt rozstrzygnięty!

Wszystko już wiadomo: zarówno kto został najlepszym działaczem – trenerem i sportowcem roku 2001 Ziemi Pszczyńskiej, jak i kto wyjedzie na atrakcyjną dwuosobową wycieczkę zagraniczną, ufundowaną przez **Biuro Podróży „Polan Travel” z Bielska Białej**.

4



Głos w internecie

22 lutego na pszczyńskim portalu www.pless.pl pojawił się internetowy serwis „Głosu Pszczyńskiego”.

14

Przebudowa ratusza

Dzisiejszy wygląd pszczyński ratusz uzyskał w okresie międzywojennym. Upamiętniono to umieszczeniem w ścianie marmurowej tablicy z napisem: *Ratusz rozbudowano w 1931 roku*. Po konsultacji z Urzędem Konserwatorskim w Katowicach pozostawiono wówczas dodatkowo kamień z wyrytą sentencją w języku niemieckim: (tłum.) *Mocnym fundamentem tej budowy jest zaufanie do sąsiadów, najlepiej budować miasteczko z dobrymi sąsiadami* i datą 1658, jako dowód na istnienie budynku już w XVII wieku.



10

AKTUALNOŚCI

Plebiscyt rozstrzygnięty! Wizyta biskupa	4
Spotkanie „Ortyny” Kandydat wybrany Sonda	5
Sesja w mieście	7
Szendera Fryderyk Za pięć lat 100-lecie	15

WYDARZENIA

Spotkanie młodzieży	6
Echa „Walentynek”	11
„Głos” w internecie	14

HISTORIA

Dzieje pszczyńskiego rynku	10
----------------------------	----

KULTURA

Tydzień Filmu Polskiego Warto zobaczyć	16
Scena muzyczna	17

SPORT

Zgodnie z przewidywaniem Nerwy złym doradcą Szybkie zjazdy	18
Ze sportu szkolnego	19



Na okładce: Forsycja (fot. Tomasz Kuliga)

Knedel Makłowicza

Nie milkną nocne rozmowy Pszczyniaków na temat ugotowanych przez Roberta Makłowicza dań w programie „Podróże kulinarne Roberta Makłowicza”.

6



Nowy pasaż handlowy

Ponad 50 osób uczestniczyło we wtorek, 26 lutego, w oficjalnym otwarciu nowego pasażu handlowego w Centrum Handlowo-Targowym w Pszczynie przy ulicy Kopernika.

12-13



Szendera Fryderyk

Urodził się w Katowicach, choć, jak twierdzi, wolałby w Suszcu, tutaj bowiem lub we wsi obok (Kryry) umiejscowione są rodzinne korzenie. Już w I połowie XVII w. znaleźć można w dokumentach archiwalnych Kryr, Tomka Szenderę, wymienionego jako wójta wsi.



15

KRONIKA POLICYJNA

27 lutego, Pielgrzymowice ul. Gola-sowicka. Policjanci z KPP Pawłowice zatrzymali trzech mężczyzn w wieku 19, 19, 24 lat z Jastrzębia-Zdroju, którzy zamaskowani kominiarkami wtargnęli do sklepu spożywczego i filii Banku Spółdzielczego w Pawłowicach, gdzie grożąc przedmiotem przypominającym pistolet obeszli dwiście ekspedientki i skradli pieniądze w kwocie 450 złotych oraz obeszli kasjerkę banku i skradli pieniądze w kwocie 13. 441 złotych.

1 marca, Pawłowice ul. Górnicza. W kiosku przemysłowym trzech nieznani sprawcy użyli ręcznego miotacza gazu wobec sprzedawczynie – kobiety lat 44, a następnie skradli karty telefoniczne i pieniądze o łącznej wartości 1.147 złotych.

1 marca, Pawłowice ul. Leśna. W jeździe „Wodnik” dwaj nieznani sprawcy zamaskowani kominiarkami oddali dwa strzały z broni hukowej w górę, a następnie usiłowali dokonać kradzieży, lecz zamierzonego celu nie osiągnęli z uwagi na spłoszenie przez pracownika lokalu.

2 marca, Piasek – trasa DK-1. Nad ranem kierujący samochodem marki Polonez Truck, mężczyzna lat 33, mieszkając Gliwice, kierując w stanie nietrzeźwym nie zachował ostrożności i najechał na tył poprzedzającego go samochodu ciężarowego. W wyniku zderzenia obrażeń doznał nieznany pasażer samochodu Polonez, który po przewiezieniu do szpitala uciekł z izby przyjęć.

3 marca, Jarząbkowice ul. Łąkowa. Na polu w przymie wapna magnezowego ujawniono rozebrane, owinięte w koc zwłoki nieustalonej kobiety w wieku około 25-30 lat, ze skrepowanymi rękami z tyłu. Postępowanie w toku.

3 marca, Pszczyna - trasa DK-1. Mężczyzna lat 20 zamieszkały w Siewierzu, kierując samochodem marki Honda Civic, przejeżdżając skrzyżowanie z ulicą Bielską na czerwonym świetle potrafił prawidłowo jadącego rowerzystę. Rowerzysta z obrażeniami klatki piersiowej umieszczony został w szpitalu.

5 marca, Pszczyna ul. Korfantego. Z parkingu samochodowego przy pawilonie handlowym „Bajadera” nieznany sprawca dokonał kradzieży samochodu osobowego marki Alfa Romeo 147 o wartości 60 tysięcy złotych na szkodę Fiat Auto Poland S.A.

5 marca, Kobiór ul. Centralna. Policjanci z KPP w Pszczynie zatrzymali trzech mężczyzn w wieku 30, 38 i 28 lat, mieszkańców Tychów, którzy przez przecięcie kraty i wybite szyby w oknie dokonali włamania do sklepu „Elektrometal”, skąd skradli latarki i baterie o łącznej wartości 100 złotych.

5 marca, Pszczyna ul. Targowisko. W nocy nieznany sprawca przez wyważenie drzwi dokonał włamania do autoryzowanego punktu sprzedaży Idea, skąd skradł komputer z osprzętem oraz fax o łącznej wartości 3 tysięcy złotych.



foto. J. Kowalska

Wszystko już wiadomo: zarówno kto został najlepszym działaczem – trenerem i sportowcem roku 2001 Ziemi Pszczyńskiej, jak i kto wyjedzie na atrakcyjną dwuosobową wycieczkę zagraniczną, ufundowaną przez Biuro Podróży „Polan Travel” z Bielska Białej.

Oficjalne ogłoszenie wyników i uroczyste wręczenie nagród przez burmistrza Pszczyny Henryka Studzieńskiego, na które wszystkich serdecznie zapraszamy, odbędzie się w niedzielę 10 marca o godz. 12.00 w hali MORIS-u przy ulicy Basztowej 4.

Więcej o plebiscycie i uroczystości w następnym numerze.



6 marca w siedzibie redakcji, w obecności notariusza i współorganizatorów plebiscytu, dwuipółletnia Kasia wylosowała szczęśliwca, który, wraz z osobą towarzyszącą, wyjedzie na atrakcyjną wycieczkę zagraniczną.

Wizyta biskupa

W dniach od 1 do 2 marca w Parafii Rzymskokatolickiej w Piasku przebywał z wizytą kanoniczną ks. biskup Stefan Cichy.

W programie wizyty znalazło się m.in. spotkanie z nauczycielami w miejscowej szkole podstawowej, gdzie uczniowie zaprezentowali swój program artystyczny. Ksiądz biskup miał także okazję spotkać się osobami chorymi i rodziną wielodzietną,



foto. K. Ożanna



foto. K. Ożanna

które należą do parafii w Piasku.

W czasie wizyty znalazł się również czas na wspólne spotkanie biskupa z grupami modlitewnymi, które działają w miejscowej parafii. To spotkanie stało się również okazją do poświęcenia nowego Domu Parafialnego, który wspólnymi siłami wybudowali mieszkańcy Piasku na miejscu dawnej świątyni.

- Tutaj, w tym domu będziemy zachęcać do budowania żywego kościoła. Tu jest właściwe miejsce, aby modlić się i radować. Życzę wam wszyst-

kim, aby ewangelia przenikała każdy zakamarek waszego życia - powiedział ks. biskup, zwracając się do wiernych zgromadzonych w Domu Parafialnym.

W czasie spotkania przedstawiciele poszczególnych kół modlitewnych zaprezentowali swoje doświadczenia związane z aktywnością ich członków.

Na zakończenie spotkania biskup życzył wszystkim wiele radości. Stwierdził również, iż tylko poprzez modlitwę i pracę możemy poruszać się do przodu i tym samym budować nową, lepszą przyszłość.

Podczas dwudniowej wizyty ks. biskup miał również okazję uczestniczyć we Mszy Świętej w intencji młodzieży z udzielaniem Sakramentu Bierzmowania.

Krzysztof Ożanna

PODZIĘKOWANIE

W dniu 26.01.2002 r na terenie Szkoły Podstawowej nr 18 w Pszczynie odbył się Bal Kamawałowy, którego celem było pozyskanie funduszy na rzecz Szkoły. Licznie przybyli goście bawili się w rytm muzyki jednego z najlepszych zespołów z terenu Pszczyny. Całkowity dochód z balu przekazany został na rzecz Rady Rodziców i w jak najbardziej atrakcyjnej formie trafi do dzieci.

Bal nie doszedłby do skutku, gdyby nie hojność przybyłych gości i licznych sponsorów.

W tym miejscu z całego serca chcemy podziękować wszystkim, którzy pomogli w organizacji balu i przekazali darowizny na rzecz Szkoły. Poniżej zamieszczamy listę sponsorów dołączając życzenia samych sukcesów na polu zawodowym i rodzinnym.

Dziękujemy firmom: „DAMEX” sp. z o.o., „PATENTUS” M. Duda i Spółka, P.H.U. Lux-Pol Tychy, Jednostka Wojskowa w Gliwicach, „MAJORDOMUS”, „ZAMEL” s.c., „INSTALBUD”, Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Pszczynie, Zakłady mięsne H. Kania w Pszczynie, Zakłady mięsne Kania w Czarkowie, sklep „MARPOL 2000”, Cukiernia „U NIEDŹBAŁY”, Piekarnia i Cukiernia „U BRZĘCZKA”, „HOLDUCT” sp. z o.o., Ogrodnictwo Marek Dzida-Goczałkowice, Linde Gaz Polska sp. z o.o., Restauracja „U MICHALIKA”, Restauracja „HAWANA”, Klub TIP TOP, Klub „GRAND” z Jastrzębia, Księgarnia „TEM”, Uzdrawisko Goczałkowice, Kino „WENUS”, Salon Fryzjerski „DIVA”, Salon Fryzjerski „CHANTAL”, Salon Fryzjerski Jolanta Krzyżowska, Salon Kosmetyczny „AZIA”, Biuro Podróży „GLOBUS”- Jan Matuszyński, Gabriela i Mariusz Kłoc, Beata i Zenon Janosz, Halina i Marek Gola, Jana i Marek Wiśniewski, Agencja Reklamy „BREF” w Krakowie, Ewa i Adam Stochel-„Automyjnia”, Krzysztof Król, Anita i Tomasz Trela, Państwo Kutarba, EKOPRAL Zef S.A., Andrzej Kubis, Stanisław Pryszcz, „AUTO-KOMPLEX” Arkadiusz i Barbara Kossowski, Michał Cyran, „NOVISION”, Marcin i Ewa Maroszek, Adam Kędzior, Sklep „FOTO” Michał Kłoc, Barbara Helbik, p. Osiński, Leszek Pater, Sklep „ADAM”, Sklep Ogólnospożywczy Adrian i Barbara Początek, Sklep „Świeży kurczak”, Ogrodnictwo - Wanda Wangert, Koło Gospodyń Wiejskich we Frydku, Salon Kosmetyczny „ALICJA”, Macro Casch and Carry Katowice, Auto Salon FORD-AUTOR.

Rada Rodziców, Dyrekcja, Grono Pedagogiczne oraz uczniowie Szkoły nr 18



Spotkanie „Ortyny”

20 lutego w restauracji „Zielona Fala” hotelu Imperium odbyło się spotkanie Stowarzyszenia na Rzecz Rozwoju Ortopedii „Ortyna”. Była to okazja do podsumowania działalności stowarzyszenia w ostatnich latach. Wybrano także nowy zarząd, któremu ponownie przewodniczy doktor Wiesław Maroń.

Stowarzyszenie działa na terenie Pszczyny już szósty rok. W tym trudnym dla służby zdrowia czasie, „Ortyna” stara się pozyskiwać środki na zakup specjalistycznego sprzętu operacyjnego dla pszczyńskiego szpitala, a dokładniej dla oddziału ortopedii.

- Początkowo nastawialiśmy się na doposażenie w sensie sprzętu, kupiliśmy artroskop, kupiliśmy narzędzia do artroskopii – mówi doktor Maroń – zaczęliśmy robić operacje artroskopowe stawu barkowego i kolanowego. Cały ten sprzęt kosztował nas około 200 tysięcy złotych. Dzięki współpracy z Wielką Orkiestrą Świątecznej Pomocy otrzymaliśmy tóżka ortopedyczne, a także przenośny rentgen, który służy całemu szpitalowi.

W ostatnich dwóch latach działal-



fol. M. Gronowska

ności stowarzyszenie włączyło się między innymi w remont poradni ortopedycznej. Ponadto za pieniądze „Ortyny” odnowiono cztery sale oddziału ortopedii.

- Pacjenci zwracają na nie uwagę i dochodzi nawet do takich absurdalnych sytuacji, że chorzy pytają się, ile mają dopłacić, żeby w tych salach leżeć.

Mieszkańcom Pszczyny „Ortyna” kojarzy się głównie z organizowanymi rok w rok festynami. W ubiegłym roku zabrakło sponsorów i impreza nie doszła do skutku. Członkowie stowarzyszenia podkreślają, że coraz trud-

niej zdobyć nowych sponsorów, a firmy, z którymi współpracują, mają coraz mniejsze środki pieniężne do dyspozycji.

Obecnie stowarzyszenie zbiera fundusze na remont korytarza oraz pozostałych ośmiu sal oddziału.

Na koniec spotkania właściciel hotelu Imperium wręczył prezesowi „Ortyny” ogromną puszkę z monetami różnych walut uzbieranych przez kierowców, jako wsparcie dla działalności stowarzyszenia.

(snow)

Sonda

Tym razem zapytaliśmy panów o to, jacy są w Dniu Kobiet.

Piotr Kściuczyk

Jestem studentem, ale w tych kwestiach wyznaję tradycyjne zasady. To oznacza, że tego dnia mamie, siostrze, koleżankom wręczę kwiaty. Uważam, że tak powinien zachować się każdy mężczyzna.



Adam Matusiewicz, skarbnik gminy

Uważam, że Dzień Kobiet tak bardzo zakorzenił się w naszej kulturze, że nie wy-



obrażamy sobie tego dnia bez kwiatków i ciepłego słowa dla kobiet. Chociaż muszę przyznać, że co roku mam duży kłopot, ponieważ większość osób, z którymi pracuję, to kobiety.

Sylwester Pławewski

W tym dniu staram się być szczególnie miły dla kobiet. Oczywiście jak co roku wszystkie bliskie mi kobiety mogą liczyć na kwiatki.



Sebastian Wiktorek

8 marca wszystkie kobiety powinny dostać kwiatki. Chociaż osobie, która jest mi bardzo bliska, wręczę także czekoladki lub inne słodkości jako dowód, że ją bardzo kocham.



Krzysztof Ożanna

Jak większość mężczyzn wyznaję zasadę, że w tym szczególnym dniu każdy z nas powinien docenić rolę kobiety w naszym życiu, wręczając jej przysłowiową różę. Nie oznacza to bynajmniej, że przez pozostałe dni roku możemy pozostać obojętni w tym względzie.

(wysłuchał: ko)



Dziękujemy Biskupowi

„Zebrani w oazie ludzkich serc dziękujemy Czcigodnemu Księdzu Biskupowi za pasterską posługę i zaszczytowanie swoją osobą murów naszej szkoły”.

Tymi słowami nauczyciele Szkoły Podstawowej nr 1 w Pszczynie dziękowali Księdzu Biskupowi Stefanowi Cichemu w czasie wizytacji w dniu 20 lutego.

Przywitania dokonała Wioletta Góra z Vb, która w imieniu wszystkich uczniów zwróciła się do Księdza Biskupa słowami:

„..... bardzo prosimy Drogiego Gościa – Duszpasterza o szczególne błogosławieństwo, abyśmy w tych murach mogli wzrastać po Bożemu. Prosimy o błogosławieństwo dla naszych nauczycieli i aby patronowało też wszystkim naszym poczynaniom...”.

Słowa te, oraz udział wszystkich uczniów w spotkaniu, wzruszyły Dostojnego Gościa, czemu dał kilkakrotnie wyraz w późniejszych rozmowach z gronem pedagogicznym, ale najbardziej ucieszyło Go, jak wyznał, wyjątkowe w tej szkole spotkanie z wszystkimi dziećmi i z ich radosnym śpiewem.

Sedno wizyty zostało zawarte w wierszu autorstwa naszej polonistki Jolanty Przysiał:



fol. OB

Dzięki czcigodny Księżu Biskupie za to, że jesteś dzisiaj wśród nas, że nam jasności światło wskazujesz w tym trudnym świecie, w ten ciężki czas.

Trzeba nam dużo troski, miłości i darów mocy Ducha Świętego, by dążyć do swej doskonałości, by móc odróżnić dobro od złego.

O Światłość dzisiaj Ciebie prosimy, bowiem w ciemnościach każda wartość zgaśnie.

Miłość i Światło – jak Pan powiedział – królują wtedy, gdy jest jasnie.

My darujemy Ci uśmiech i serca i Matce Boskiej Pszczyńskiej polecamy wierząc, że wesprze Ciebie w Twej posłudze wraz z Trójcą Świętą nasza Pszczyńska Pani.

Olga Baksik

Kandydat wybrany

Podczas ostatniej sesji Rady Miejskiej powrócił temat wyboru kandydata na członka rady muzeum.

Podobnie jak w ubiegłym miesiącu zgłoszono dwie kandydatury: Anny Kuś-Wiktorko oraz Henryka Kondzielnika. Oboje wyrazili zgodę na kandydowanie, po czym Anna Kuś-Wiktorko oficjalnie zrezygnowała z ubiegania się o członkostwo w radzie muzeum. W oświadczeniu usłyszeliśmy, że rada nie chce narażać swoich kolegów na uwagi mediów, jakoby nie potrafili głosować czy uchwalić czegoś na jednej sesji.

- Dziękuję wszystkim radnym, którzy miesiąc temu na tej sali poparli moją kandydaturę do składu rady muzeum zamkowego. Z uwagi na szacunek, jakim darzę wszystkich i koleżanki i kolegów radnych, niezależnie od opcji politycznych i poglądów, i nie chcąc narażać ich na kolejne uwagi ze strony prasy (...) rezygnuję z ubiegania się o poparcie Państwa dla mojej kandydatury.

W ten sposób większością głosów do rady muzeum wybrano jej dotychczasowego członka - Henryka Kondzielnika.

(mig)

Knedel Makłowicza

Nie milkną nocne rozmowy Pszczyniaków na temat ugotowanych przez Roberta Makłowicza dań w programie „Podróże kulinarne Roberta Makłowicza”.



W wyemitowanym w pierwszą niedzielę marca programie słynny kucharz i urodzony gawędziarz przyrządził w zimowej scenerii pszczyńskiego parku i pięknych wnętrzach Muzeum Zamkowego zupę kminkową i knedle z ozorkami. Dla wielu mieszkańców Pszczyny są to potrawy, które niewiele mają wspólnego z kuchnią naszego regionu. Jednak przedstawiciele najstarszego pokolenia twierdzą, że knedle się dawniej jadało. Natomiast zupy kminkowej nikt nie pamięta.

Poza kontekstem kulinarnym, na program Makłowicza powinniśmy spojrzeć w jeszcze jeden sposób. Otóż, w niedzielne południe prawie 3 miliony Polaków, taka jest bowiem oglądalność tego programu, miało okazję zobaczyć nasz park i zamek. A to jest bezcenny kapitał promocyjny.

Dla tych, którzy programowi nie oglądali, prezentujemy przepisy na potrawy ugotowane przez Roberta Makłowicza.

Zupa kminkowa

3 paczuski kminku
1,5 l bulionu (najlepiej cielęcy)
1 szklanka mleka
1/2 szklanki śmietany słodkiej
2 żółtka
sól, pieprz

Mleko zmieszać z niewielką ilością wody i dodać kminku. Gotować na wolnym ogniu około 40-60 minut. Następnie przecedzić i dolać bulion. Żółtka zmieszać ze słodką śmietaną, zahartować i wlać do zupy.

Kluski grysikowe

150g grysiku
2 jajka

1 łyżka masła

Zmieszać składniki i uformowaną w ten sposób masę łyżką włożyć do zupy.

Knedle

5-6 białych bułek (najlepiej czerstwe)

100g szynki
3 jajka
100g masła
1/4 l mleka
bułka tarta, sól

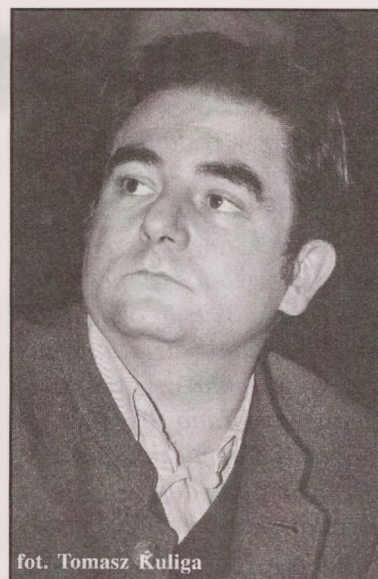


Bułki namoczyć w mleku. Do miski wrzucić jajka i łyżkę masła dodać odcisniętą bułkę. Następnie dosypać bułki tartę ile zabierze. Na końcu wrzucić szynkę skrojoną w paski i uformować knedle. Knedle zawinąć w ścierkę wysmarowaną masłem i posypaną bułką tartą. Gotować.

Ozorki

4 ozorki wieprzowe
3 marchewki
1 pietruszka
1/2 selera
1 cebula
sól

Ozorki z warzywami gotować kilka



fot. Tomasz Kuliga

godzin. Ugotowane oczyścić, obrać ze skórki i pokroić w plasterki.

Sos

łyżka masła
6 filecików z sardeli
1 szklanka śmietany
sól, pieprz

Łyżkę masła roztopić, a następnie dodać fileciki z sardeli. Po usmażeniu dodać śmietanę. Wszystko wymieszać i doprawić.

Smacznego!

Polsko-Niemiecko-Francuskie spotkanie młodzieży

Już w lipcu, przez trzy tygodnie w Zespole Szkół Rolniczych będziemy gościć 44-osobową grupę młodych Niemców, Polaków i Francuzów.



fot. EG

Od lewej: Michael Marquardt i szef pszczyńskiego OHP Mieczysław Pałka

Negocjacje trwają już kilka miesięcy i w swojej ofercie Polacy okazali się bardziej atrakcyjni od Francuzów, którzy nie czuli się na siłach zorganizować taki obóz.

Głównym organizatorem ze strony niemieckiej jest towarzystwo Auslands-gesellschaft Sachsen – Anhalt z siedzibą w Magdeburgu (Sachsen-Anhalt), którego przedstawiciel **Michael Marquardt** odwiedził niedawno Pszczynę. „Nasze wrażenia są bardzo pozytywne-Polacy dobrze się spisali, wszyst-

ko jest świetnie zorganizowane”-chwalił pszczyńskie OHP i jego szefa **Mieczysława Pałkę** Marquardt po obejrzeniu zaplecza w Zespole Szkół Rolniczych w Pszczynie. Delegację niemiecką przyjęli przedstawiciele powiatu - starosta **Henryk Kolarczyk**, sekretarz UM **Wojciech Mikołajec** oraz naczelnik Wydziału Finansów **Marek Dutkowski**, którzy byli bardzo zainteresowani wsparciem inicjatywy Niemców.

Towarzystwo, którym kieruje Marquardt od 1996 organizuje obozy dla

młodzieży. W jego skład wchodzi jeszcze 22 inne instytucje, które zajmują się m.in. współpracą Niemiec z krajami Afryki i Ameryki Łacińskiej. „Przekazujemy doświadczenia krajów wysoko-rozwinętych w dziedzinie edukacji, zdrowia, systemów społecznych. Taka obopólna współpraca sprzyja zacieśnianiu kontaktów między państwami z całego świata. Pomaga nam w tym Deutsche Bank i Bank Światowy, który udziela niskoprocentowanych pożyczek krajom najbardziej potrzebującym. Inne organizacje pomagają obcokrajowcom zamieszkałym w Niemczech poprzez kursy językowe oraz tym, którzy weszli w konflikt z prawem. Zdecydowaliśmy się na Polskę, po dobrych ubiegłorocznych doświadczeniach. W zeszłym roku obóz odbył się w Niemczech (Halberstadt) - w tym roku w Polsce, w Pszczynie. W zeszłym roku brała w niej udział młodzież z Ochotniczego Hufca Pracy w Pszczynie, której opiekunem był **Maciej Szpejna**. Pomaga nam również podczas tej wizyty w waszym mieście”.

Celem organizacji takich obozów jest integracja młodzieży z różnych stron Europy nie na poziomie oficjalnym, administracyjnym, ale poprzez pracę i zabawę młodych obywateli. „Poprzez wymianę doświadczeń, codzienny kontakt

najlepiej pokonuje się stereotypy, uprzedzenia. Polska stara się o wejście do UE, tego typu spotkania są więc jak najbardziej na miejscu”.

Ta dość spora grupa będzie pracować codziennie przy wykańczaniu gimnazjum w Goczałkowicach Zdroju. Niedawna wizyta strony niemieckiej miała na celu ustalenie szczegółowego pobytu młodych, opracowaniu kosztorysu. Program pobytu tej grupy obejmuje zajęcia integracyjne, zwiedzanie miasta, Muzeum Zamkowego, wycieczki w Beskidy, do Krakowa, Bielska i Oświęcimia. Te wszystkie imprezy będą odbywały się dopiero po skończonej pracy. W planie są wycieczki piesze, rajdy, spartakiady, zajęcia plastyczne, teatralne. Celem obozu jest integracja młodzieży europejskiej poprzez pracę i zabawę oraz nabycie większych kompetencji językowych.

Z pomocą miasta i OHP będzie zapewnione wyżywienie, nocleg, przejazd na terenie Polski.

Oczywiście organizacji takiego przedsięwzięcia towarzyszą pewne obawy, ale Niemcy są pełni optymizmu-grunt to dobra organizacja, bo przecież drobne problemy mogą zdarzyć się na każdym obozie.

Edyta Gruszka

Ocena pszczyńskiej edukacji

Na ostatniej sesji Rady Miejskiej dominującym tematem był stan oświaty w gminie. Przedstawiano statystyki, opinie i wyniki działań na polu edukacji, a także zagrożenia i problemy związane z wychowaniem i młodzieżą.

I tak, oprócz sprawozdania burmistrza, komisji edukacji i przedstawiciela Kuratorium Oświaty zebrani usłyszeli także ocenę zdrowia pszczyńskiej

młodzieży. Podczas wystąpienia pani doktor Bogumiły Boby, która zwróciła szczególną uwagę na schorzenia kręgosłupa i wady postawy u dzieci, większość obecnych na sali obrad osób nerwowo prostowało plecy (echo tego wystąpienia jeszcze długo odbijało się wyrzutem sumienia wśród słuchających: „Słyszaleś, nie garb się!”). Wystąpili także policjanci z Komendy Powiatowej Policji w Pszczynie ze sprawozda-



niem z udziału dzieci i młodzieży w przestępstwach popełnianych na terenie naszej gminy.

Kontrowersyjnym tematem, związanym także ze szkolnictwem, okazał się projekt likwidacji Przedszkola Publicznego nr 3 w Pszczynie przy ulicy Poniatowskiego, który został pozytywnie zaopiniowany zarówno przez Kuratora

Oświaty, jak i Komisję Oświaty, Kultury i Sportu. Projekt ten przewidywał z jednej strony fizyczne utrzymanie placówki w obecnym miejscu, z drugiej zaś przekazanie jej pod zarząd placówki sąsiedniej. Ostatecznie, wbrew protestom rodziców przedszkolaków i części radnych, uchwałę przyjęto.

(snow)

Odrobina liczb...

Pod opieką gminy Pszczyna znajduje się 18 szkół podstawowych (w tym 12 wiejskich, jedna prywatna), 6 gimnazjów (w tym jedno wiejskie i jedno prywatne), 16 przedszkoli oraz jedno liceum ogólnokształcące i jedna świetlica profilaktyczno-wychowawcza, co daje w sumie 1029 przedszkolaków, 6951 uczniów, 727 nauczycieli i 338 pracowników administracyjnych. W ocenie władz gminy oświata na naszym terenie wygląda dość obiecująco. Gmina zapewnia dojazd do szkół ponad tysiąca

uczniów. Od wielu lat także systematycznie przeznacza znaczne środki pieniężne na inwestycje. Na ten rok gmina przewiduje przeprowadzić doskonalenie zawodowe nauczycieli oraz wyposażenie szkół w specjalistyczne pracownie komputerowe.

W ocenie Kuratorium Oświaty nasza gmina bardzo dobrze dba o swoje szkoły, dobrze i bez konfliktowo współpracuje z Kuratorium, buduje nowe szkoły i sale gimnastyczne.

Interpelacje i wnioski Radnych

Na ostatniej sesji interpelacje – zapytania złożyli:

Dariusz Skroboł
w sprawie pomieszczenia dla amatorskich grup muzycznych z Gminy Pszczyna

Uzasadnienie

Od dłuższego czasu, amatorskie pszczyńskie zespoły nie mają żadnego lokum na próby. Wynika to z sytuacji, iż Pszczyńskie Centrum Kultury odmówiło możliwości prób u siebie.

Proszę więc Zarząd Miasta o rozważenie możliwości udostępnienia np. z zasobów AZK, małego pomieszczenia nadającego się do tego celu.

Zasadnym wydaje się potraktowanie tego tematu jak najpoważniej, tym bardziej, iż już dwie pszczyńskie grupy odniosły sukcesy na przeglądach w różnych miastach wojewódzkich w Polsce.

Anna Kuś-Wiktorko,
Ryszard Ziobro,
Józef Szczepańczyk
w sprawie sprzedaży strychu w budynku mieszkalnym Pszczyna ul. Rynek 15 stanowiącego zasoby AZK.

Prawo do zamieszkania w okolicach rynku pszczyńskiego jest przywilejem i pewnego rodzaju luksusem. Aby zniwelować zadowolenie mieszkańców z prawa zamieszkiwania w okolicach rynku - władze miasta wprowadziły wzrost czynszu o 15%. Mieszkańcy budynku: Pszczyna - Rynek 15 przyjęli wzrost czynszu z pokorą i przekonaniem że za „bliskie obcowanie z „Władzami Pszczyny” należy płacić.

Tytułem prawnym do bliskiego kon-

taktu z władzami miasta, czyli prawem do zamieszkania w okolicach rynku, w tym przypadku w budynku Rynek 15 - jest umowa najmu lokalu mieszkalnego. Jak wynika z jej treści, a szczególnie z brzmienia par.2 - mieszkańcy tego budynku oprócz prawa do zamieszkania w lokalu przysługują również prawo do korzystania z piwnicy i strychu. Dla mieszkańców budynku, o którym mowa powyżej - szczególnie istotne było prawo do korzystania ze strychu.

Jakież było zaskoczenie mieszkańców budynku przy ul. Rynek 15, kiedy dotarła do nich wiadomość, że „ukochane władze miasta” za obcowanie, z którymi mieszkańcy budynku płacili zwiększony czynsz - **dokonała sprzedaży strychu.**

Pomijając aspekt prawny zasadności transakcji w świetle zawartych umów najmu - chcielibyśmy w imieniu mieszkańców tego budynku zapytać:

1. Jakimi przesłankami kierował się Wynajmujący (Administracja Zasobów Komunalnych w Pszczynie) dokonując sprzedaży strychu w budynku - Pszczyna ul. Rynek 15?

2. Czy brak strychu wg Wynajmującego pogorszy czy polepszy warunki zamieszkania w tym budynku?

3. Czy zadaniem AZK jest dążenie do poprawy warunków zamieszkania, czy dążenie do pogarszania warunków bytowych najemców?

4. Czy dokonując transakcji sprzedaży strychu Wynajmujący - zapewnił mieszkańcom godziwe warunki do np. „suszenia prania”?

5. Czy Wynajmujący wziął pod uwagę taką ewentualność, że „wdzięczność mieszkańców” dla Władzy Miasta Pszczyny za sprzedaż strychu - objawi się przez wywieszanie w oknach upranej bielizny.

Odpowiedzi na interpelacje - zapytania

Radny Pan Dariusz Skroboł

W odpowiedzi na interpelację złożoną na Sesji Rady Miasta w dniu 27 lutego 2002r. Zarząd Miasta informuje.

Pszczyńskie Centrum Kultury w swoich założeniach ma inicjowanie i wspieranie amatorskiej działalności kulturalnej, co czyni. Nigdy też nie odmówiło pomocy w realizacji twórczych pasji amatorskim zespołom działającym na terenie gminy Pszczyna. Z pomieszczeń Pszczyńskiego Centrum Kultury stale korzystają np.: Pszczyński Zespół Kameralny „Con Fuoco”, amatorska orkiestra rozrywkowa, zespół instrumentów klawiszowych, rockowe zespoły młodzieżowe, zespół teatralny, zespół literacki itp. Chętni powinni zgłaszać swoje potrzeby lokalowe w dyrekcji PCK-ul.

W związku z powyższym stwierdzenie, że „amatorskie pszczyńskie zespoły nie mają żadnego lokum na próby” jest bezzasadne i nieprawdziwe.

Jedynie od 15 stycznia br. ze względu na remont „Klubu 13” zostały zawieszone do czasu jego zakończenia próby rockowych zespołów młodzieżowych.

Z up. Burmistrza
Sławomir Kowalski
Z-ca Burmistrza

Państwo Radni
Anna KUŚ – WIKTORKO
Ryszard ZIOBRO
Józef SZCZEPAŃCZYK

W odpowiedzi na interpelację w sprawie sprzedaży strychu w budynku mieszkalnym – Pszczyna, Rynek 15 zarząd miasta informuje co następuje.

W budynku położonym w Pszczynie przy Ryнку 15 zgodnie z projektem podziału nieruchomości wyodrębnione zostały trzy lokale mieszkalne, dwa lokale usługowe oraz jeden lokal, który powstanie w wyniku przebudowy istniejącego strychu. Taki podział budyn-

ku zaakceptowany został zaświadczeniem starosty pszczyńskiego Nr AB.II.7356/1/17/99 z dnia 9.12.1999r. Mieszkańcy dwóch z trzech lokali mieszkalnych przestali być najemcami z chwilą wykupu wynajmowanych mieszkań (w grudniu 2000r. i w styczniu 2001r.). Oczywiście fakt wykupu nie pozbawił tych osób „prawa do zamieszkania w okolicach rynku” a wręcz przeciwnie prawo to umocnił. Mieszkańcie trzeciego lokalu mieszkalnego „prawa”, o którym mowa wyżej pozbawili się sam na skutek zaprzestania płacenia czynszu najmu począwszy od maja 1997r. (łącznie zaległości z odsetkami przekraczają kwotę 18 000,00 zł).

W tej sytuacji jest rzeczą oczywistą, że żadna podwyżka czynszu najmu, nawet o 15 %, nie dotyczy mieszkańców tych trzech lokali mieszkalnych, gdyż właściciele wykupionych mieszkań nie płacą czynszu, zaś lokator trzeciego mieszkania nie posiada tytułu prawnego do zajmowanego lokalu.

Trudno uznać, że mieszkańcy budynku zostali zaskoczeni dokonaną sprzedażą strychu, skoro publicznie ogłoszony wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży, oferta skierowana do poszczególnych ówczesnych najemców mieszkań oraz akty notarialne ustanawiające odrębną własność lokali i sprzedaży lokali określały precyzyjnie jakie pomieszczenia wchodziły w skład poszczególnych lokali. Czynności związane ze sprzedażą mieszkań trwały łącznie ponad pół roku i w tym czasie najemcy nie zgłaszali żadnych zastrzeżeń.

Dzięki tej sprzedaży do budżetu Gminy wpłynęły środki ponad pięć-krotnie przekraczające kwotę uzyskaną ze sprzedaży dwóch mieszkań najemcom, nastąpi racjonalne zagospodarowanie niewykorzystanych pomieszczeń, zaspokojone zostaną potrzeby mieszkaniowe dodatkowo jednej rodziny, przybędzie płatnik podatku od nieruchomości nie mówiąc już o zakupach towarów i usług na miejscowym rynku budowlanym podczas adaptacji strychu.

Z up. Burmistrza
Sławomir Kowalski
Z-ca Burmistrza

Z prac komisji w roku 2001

Sprawozdanie z działalności Komisji Budżetu i Finansów w roku 2001

W roku 2001 Komisja Budżetu i Finansów odbyła 19 posiedzeń, w których, poza członkami komisji, uczestniczyli zapraszani goście: burmistrz i jego zastępca, naczelnicy wydziałów oraz dyrektorzy gminnych jednostek organizacyjnych. Komisja na bieżąco ściśle współpracowała ze skarbnikiem gminy, który uczestniczył niemal w każdych obradach.

Obecność radnych na posiedzeniach komisji wyniosła przeciętnie 95%.

W swej ubiegłorocznej działalności komisja na bieżąco śledziła realizację budżetu gminy po stronie dochodów i wydatków, analizując miesięczne, kwartalne i półroczną informację na ten temat.

Początek 2001 roku komisja poświęciła na zaopiniowanie projektu budżetu gminy na rok 2001, a po jego uchwaleniu zajęła się analizą szczegółowego rozpisania budżetu według klasyfikacji budżetowej.

Kolejnym etapem pracy komisji było zapoznanie się i omówienie sprawozdania zarządu miasta z wykonania budżetu gminy za rok 2000, a następnie jego zaopiniowanie.

Komisja Budżetu i Finansów uczestniczyła w opracowaniu dwóch projektów uchwał: w sprawie określenia zakresu i formy informacji z przebiegu wykonania budżetu gminy za I półrocze 2001 roku oraz w sprawie procedury uchwalania budżetu gminy na rok 2002.

Na swych posiedzeniach komisja opiniowała projekty uchwał rady w sprawie zmian w budżecie gminy oraz analizowała zmiany budżetowe, dokonane przez zarząd miasta.

Zgodnie z art. 128 ust. 1 ustawy z dnia 26 listopada 1998 roku o finansach publicznych, komisja na bieżąco opiniowała propozycje zarządu miasta dotyczące zmian w planie dochodów i wydatków budżetowych, w zakresie określonym ustawą.

Na jednym z posiedzeń Komisji Budżetu i Finansów prezesi Przedsiębiorstwa Inżynierii Komunalnej, Agencji Promocji i Rozwoju Ziemi Pszczyńskiej oraz Pszczyńskiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego przedstawili działalność i wyniki finansowe tych spółek. Analizą działalności, w tym finansową, objęto również Pszczyńskie Centrum Kultury, Biblioteki Gminne i Administrację Zasobów Komunalnych. Szczegółowej analizie poddano środki na wypłatę dodatków mieszkaniowych.

Wspólnie z Komisją Oświaty, Kultury i Sportu odbyło się posiedzenie poświęcone funkcjonowaniu i restrukturyzacji przedszkoli w gminie.

Komisja obserwowała działania zarządu miasta zmierzające do pozyskania środków pozabudżetowych na realizację inwestycji gminnych, uzyskując stosowne informacje od skarbnika gminy.

W ciągu całego ubiegłego roku ko-

misja opiniowała skierowane do niej pisma o udzielenie pomocy finansowej różnym organizacjom i instytucjom, zarówno z terenu naszej gminy, jak i spoza niej. Dokonano także analizy rozliczeń dotacji z budżetu gminy udzielonych w 2000 roku.

Ostatnie posiedzenia komisji w ubiegłym roku zdominowane były przez prace nad projektem budżetu gminy na rok 2002. Komisja najpierw analizowała założenia do tego projektu, następnie zajęła się opiniowaniem uchwał około budżetowych, a na końcu zaopiniowała przedstawiony przez zarząd miasta projekt budżetu gminy na rok 2002.

Ponadto Komisja Budżetu i Finansów na bieżąco opiniowała projekty uchwał będące w porządku obrad kolejnych sesji rady miejskiej.

Przewodniczący komisji:
Jan Hlubek

Sprawozdanie z działalności Komisji Oświaty, Kultury i Sportu w roku 2001

W roku 2001 Komisja Oświaty, Kultury i Sportu odbyła 12 posiedzeń. Frekwencja wyniosła 97%.

Na swych posiedzeniach komisja zajmowała się tematami merytorycznie związanymi z zakresem swego działania.

Jedno posiedzenie komisja odbyła wspólnie z Komisją Budżetu i Finansów, na którym omówiono sprawy restrukturyzacji przedszkoli oraz ich funkcjonowanie i finansowanie.

Komisja spotkała się również z Komisją Edukacji Rady Powiatu Pszczyńskiego. W posiedzeniu tym uczestniczyli: naczelnik Wydziału Oświaty Starostwa Powiatowego, dyrektor PZE, przewodniczący Rady Miejskiej oraz członkowie zespołu ds. opracowania strategii rozwoju oświaty w powiecie. Tematem tego posiedzenia było omówienie zagadnień związanych z przygotowaniem koncepcji funkcjonowania szkół ponadgimnazjalnych w powiecie pszczyńskim w zreformowanym systemie oświaty.

Komisja na bieżąco śledziła zaawansowanie robót na prowadzonych inwestycjach oświatowych oraz remontów placówek

szkolnych i przedszkolnych. Komisja przeprowadziła lustrację placówek oświatowych w Studzienicach, Porębie, Łące, Wiśle Wielkiej i Wiśle Małej, wnosząc o budowę sal gimnastycznych w szkołach w Porębie i Wiśle Małej. Komisja przeanalizowała również projekt architektoniczny budującej się szkoły podstawowej w Łące, wnosząc o dopracowanie koncepcji umieszczenia przedszkola w budynku szkolnym.

Z udziałem dyrektora MORiS komisja opracowała zasady podziału środków finansowych na działalność klubów sportowych oraz zaopiniowała propozycję podziału środków pozostałych po rozdzieleniu nagród za rozgrywki.

Komisja dwukrotnie spotkała się z dyrektorami jednostek organizacyjnych: Pszczyńskiego Zarządu Edukacji, Pszczyńskiego Centrum Kultury oraz Miejskiego Ośrodka Rekreacji i Sportu w sprawie funkcjonowania tych jednostek oraz przygotowań do akcji zimowej i letniej oraz imprez kulturalnych i sportowych planowanych w okresach wakacyjnych.

Na jednym z posiedzeń wyjazdowych komisja zapoznała się ze stanem przygo-

towań do otwarcia kąpieliska nad zbiornikiem łąckim oraz planami jego dalszej rozbudowy.

W roku 2001 komisja spotkała się również z zarządem Szkolnego Związku Sportowego, na którym omówiono narastający problem braku sal gimnastycznych i zaplecza sportowego. W efekcie tego posiedzenia komisja zawnioskowała o zabezpieczenie w budżecie 2002 r. środków na projektowanie i rozpoczęcie budowy miejskiej hali widowiskowo-sportowej w Pszczynie.

W jednym z posiedzeń, na zaproszenie komisji, uczestniczył dyrektor Muzeum Zamkowego w Pszczynie. Komisja zapoznała się z funkcjonowaniem muzeum, informacją na temat współpracy z jednostkami samorządowymi oraz problemami wiążącymi się z utrzymaniem obiektu. Efektem tego posiedzenia był wniosek komisji o zabezpieczenie w budżecie 2002 r. środków na sfinansowanie lub współfinansowanie zadań remontowych w Muzeum Zamkowym. Komisja wystąpiła również do Zarządu Miasta o podjęcie działań popierających

zamiar połączenia Muzeum Zamkowego w Pszczynie z zameczkiem myśliwskim w Promnicach.

Komisja wnioskowała również o przekazanie w wieloletnią dzierżawę Towarzystwu Miłośników Ziemi Pszczyńskiej obiektu Muzeum Prasy Śląskiej z Izbą Telemanna przy ul. Piastowskiej 26.

Komisja Oświaty (...) przeanalizowała i zaopiniowała projekt budżetu gminy na rok 2002 w działach: 801 - Oświata i wychowanie, 854 - Edukacyjna opieka wychowawcza oraz projekt budżetu Miejskiego Ośrodka Rekreacji i Sportu. Jeden z wniosków komisji do projektu budżetu dotyczył zabezpieczenia środków na budowę rolniczo-widowiskowego amfiteatru w parku pszczyńskim.

Komisja rozpatrywała również wnioski o dotacje z budżetu gminy dla podmiotów prowadzących działalność kulturalną.

W roku 2001 Komisja Oświaty (...) wydała opinie do 23 projektów uchwał Rady Miejskiej.

Przewodniczący komisji:
Józef Szczepańczyk

Sprawozdanie z działalności Komisji Komunalnej w roku 2001

W roku 2001 Komisja Komunalna odbyła 13 posiedzeń. Komisja zaopiniowała 62 projekty uchwał Rady Miejskiej dotyczące m.in.:

- zagospodarowania przestrzennego,
- gospodarki nieruchomościami,
- czynszów, podatków i opłat lokalnych,
- zaciągania kredytów na cele inwestycyjne
- budżetu gminy i jego zmian w zakresie merytorycznym.

Komisja na bieżąco analizowała również kwartalne sprawozdania Zarządu Miasta z realizacji uchwał Rady Miejskiej, z dokonanych sprzedaży, przekazania w użytkowanie wieczyste, obciążenia oraz zakupów nieruchomości, z realizacji inwestycji, oraz rozpatrywała sprawy do niej kierowane.

Tematyka posiedzeń Komisji Komunalnej w roku 2001 była następująca:

- w lutym komisja odbyła spotkanie z przewodniczącym Komisji Gospodarki i Transportu Rady Powiatu Pszczyńskiego i dyrektorem Powiatowego Zarządu Dróg, na którym omówiono sprawę komunikacji ponadlokalnej i planowany zakres prac

remontowych na drogach powiatowych;

- w marcu komisja odbyła spotkanie z przedstawicielami Rozdzielni Gazu w Pszczynie w sprawie rozwoju sieci gazowej na terenie gminy Pszczyna;

- w kwietniu komisja odbyła kilka posiedzeń poświęconych szczegółowej analizie sprawozdania z wykonania budżetu gminy za rok 2000 oraz spotkała się z inżynierem rezydentem Kontraktu 57.2 dla DK-I w sprawie omówienia realizacji prac związanych ze wzmocnieniem nawierzchni DK-I w granicach administracyjnych gminy Pszczyna;

- w maju komisja odbyła spotkanie z przedstawicielami firmy „Al-Con” z Bielska-Białej odpowiedzialnej za projekt, koordynację i montaż finansowy budowy oczyszczalni ścieków dla miasta Pszczyna i sołectw: Czarków, Piasek, Jankowice, Studzienice, Ćwiklice i Rudotowice oraz kolektora „Pszczynka”. Komisja zapoznała się z harmonogramem realizacji zadania oraz z technologią oczyszczania ścieków i proponowanymi źródłami finansowania zadania;
- w drugiej połowie roku komisja prze-

analizowała między innymi działalność bieżącą i za rok 2000 spółek: Agencji Rozwoju i Promocji Ziemi Pszczyńskiej, Przedsiębiorstwa Inżynierii Komunalnej i Pszczyńskiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego oraz zakładów budżetowych gminy: Administracji Zasobów Komunalnych oraz Miejskiego Zakładu Zieleni;

- we wrześniu z udziałem przewodniczącego zarządu Osiedla Stara Wieś i przedstawicieli spółki PIK komisja omówiła sprawę rekultywacji składowiska odpadów w Starej Wsi oraz eksploatację stacji przeładunkowej śmieci;

- w październiku i listopadzie komisja omawiała zaawansowanie realizacji zadań w ramach „programu aktywizacji gospodarczej gminy górniczej Pszczyna” oraz realizację zadań w zakresie ekologii;

- posiedzenia w miesiącach październik - grudzień poświęcone były głównie sprawie konstruowania budżetu na rok 2002 w zakresie merytorycznym komisji.

W roku 2001 Komisja Komunalna odbyła trzy wizje lokalne: w sprawie drożności przepustów w Starej Wsi i Piasku, na terenie wysypiska odpadów komunalnych

w Starej Wsi oraz inwestycji prowadzonej na ul. Warownej w Pszczynie.

Kilka posiedzeń komisji poświęconych było omówieniu spraw z zakresu zagospodarowania przestrzennego i szczegółowej analizie przedstawianych przez Zarząd Miasta do uchwalenia przez radę planów miejscowych zagospodarowania przestrzennego, dotyczących części terenu miasta Pszczyny oraz dzielnicy Podstarzyniec i Polne Domy w Pszczynie oraz zachodnich obrzeży sołectwa Jankowice, jak również zmian fragmentów planu w sołectwach.

Na swoich posiedzeniach Komisja Komunalna wnioskowała między innymi w sprawach oświetlenia, jednostek pomocniczych, poprawy bezpieczeństwa na drogach publicznych, realizacji inwestycji drogowych, melioracji, utrzymania czystości i porządku na terenie gminy.

W roku 2001 frekwencja na posiedzeniach Komisji Komunalnej wyniosła 89 %.

Przebieg posiedzeń Komisji Komunalnej w roku 2001 odzwierciedlają protokoły: 52/01 64/01.

Przewodniczący komisji:
Jerzy Kościelny

Sesja Rady Powiatu

Ostatnia sesja rady powiatu, która odbyła się w dniu 20 lutego, prawie w całości poświęcona była sprawom służby zdrowia.

W swoim wystąpieniu starosta powiatu Henryk Kolarczyk zwrócił uwagę na podstawowe problemy, z którymi borykają się niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej. Starosta podkreślił, że w wyniku reformy wiele zmieniło się na lepsze, ale nie można zapominać o tym, że jeszcze dużo należy zrobić, aby służba zdrowia osiągnęła swoją właściwą pozycję.

Starosta pozytywnie również ocenił dotychczasową pomoc ze strony samorządu powiatowego względem NZOZ, która wyrażała się m.in. poprzez dzierżawę pomieszczeń na preferencyjnych warunkach.

Również przewodniczący rady powiatu pszczyńskiego Bronisław Gem-

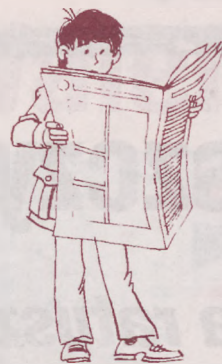
balczyk zwrócił uwagę na zaangażowanie samorządu powiatowego w zakresie tworzenia warunków do lepszego funkcjonowania służby zdrowia.

Radni złożyli interpelacje i zapytania:

Interpelacja Sławomira Kowalskiego i Henryka Studzieńskiego dotyczyła budowy północnej obwodnicy Pszczyzny. Pytano, czy samorząd wojewódzki zwrócił się do zarządu powiatu o przedstawienie stanowiska w sprawie budowy drogi i ewentualnego zamknięcia ulicy Katowickiej. Na takie rozwiązanie nie godzą się mieszkańcy Piasku i Polnych Domów, uzasadniano.

Radny Zygmunt Orlik wnioskował, by na ulicy Lipki w Mizerowie wykonać kilkadziesiąt metrów chodnika, co znacznie przyczyni się do podniesienia stopnia bezpieczeństwa pieszych na tym odcinku.

(ko)



Przeczytane

Lech i Adam w Salt Lake City

Maciej Wierzyński,
„Newsweek” 24. 02. 2002

W Polsce zapanowała swoista moda na lament nad tragiczną sytuacją kraju. Rząd nie szczędzi czarnych kolorów, opisując państwo przejęte we władanie po nieudolnej ekipie Buzka. Poseł Lepper idzie jeszcze dalej. Mówi, że przez ostatnie dwanaście lat Polska znajdowała się w rękach nie dość, że głupców, to jeszcze złodziei.

Do tego tonu dostosowują się me-

dia, które z byle czego robią kłeskę o wymiarze historycznym. Choćby opady śniegu, które przytrafiły się w grudniu i były opisywane jako kataklizm bez precedensu od czasów Mieszka I. Potem Polak trzymany był w napięciu w oczekiwaniu na powódź i tak – od nieszczęścia do nieszczęścia – moi rodacy utwierdzają się i utwierdzani są w przekonaniu, że w ich kraju nic dobrego zdarzyć się nie może, zaś ostatnie większe osiągnięcia przytrafiły się, kiedy pewną ręką rządził Edward Gierek. (...).

Na tych samych igrzyskach, na których jedynym naszym powodem do dumy ma być Małysz, Lech Wałęsa w gronie światowych znakomitości wnosił flagę olimpijską. Każda z tych osób, a przypomnijmy, że był wśród nich biskup Tutu, astronauta Glenn i reżyser Spielberg, gdyby zjawiała się w Polsce, byłaby noszona na rękach. Zaproszenie do tego towarzystwa Wałęsy pokazuje z całą jaskrawością, że świat widzi Polskę inaczej i zapewne sprawiedliwiej niż my sami.

Maciej Wierzyński jest redaktorem naczelnym wychodzącego w Stanach Zjednoczonych „Nowego Dziennika”.

Nowelizacja prawa o ruchu drogowym IV

Stała rejestracja pojazdów

Wprowadzony został nowy dokument niezbędny do zarejestrowania pojazdu – świadectwo oryginalności. Będzie on wymagany od dnia 1 stycznia 2003 roku.

Świadectwo oryginalności wydawane będzie po pozytywnym wyniku specjalistycznego badania pojazdu, przeprowadzonym w celu stwierdzenia jego oryginalności. Badanie będzie odpłatne a obowiązek jego przeprowadzenia ciążyć będzie na jednej ze stron umowy kupna-sprzedaży. Można się spodziewać, że okazania tego dokumentu będzie żądał każdy potencjalny kupiec pojazdu.

Pojazd będzie uznawany za oryginalny w rozumieniu przepisów, o ile:

- składa się z części wytworzonych lub zmontowanych przez producenta,
- składa się z innych części, których legalne nabycie potwierdzają dokumenty; z tego obowiązku zwolnieni są posiadacze pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy przed 1 stycznia 2003 roku,

- cechy identyfikacyjne pojazdu (numery VIN, silnika itp.) zostały nabite w legalny sposób.

Gdy pojazd nie przejdzie pozytywnie badania oryginalności, świadectwo nie zostanie wydane (pojazd nie będzie można zarejestrować), a o fałszywym stwierdzeniu nieprawdowości powiadomiana będzie Policja.

Dlatego należy pamiętać, aby:

- przy naprawach pojazdu korzystać

w miarę możliwości z autoryzowanych warsztatów i oryginalnych części,

- żądać i przechowywać faktury na wykonaną usługę oraz kupione elementy,

- nie kupować części niepewnego pochodzenia (np. tych, których cena jest rażąco niska w porównaniu z cenami rynkowymi).

Powtórna rejestracja pojazdu

Utrzymany został generalny zakaz powtórnej rejestracji pojazdów wcześniej wyrejestrowanych. Rozszerzono jedynie wyjątki od tego zakazu. I tak do pojazdów zabytkowych, które można było powtórnie rejestrować, dołączyły pojazdy:

- odzyskane po kradzieży,
- starsze niż 25 lat i nie produkowane od lat 15, uznane za unikatowe lub mające szczególne znaczenie dla udokumentowania historii motoryzacji.

Zniesienie rejonizacji badań technicznych pojazdów

Zlikwidowana została rejonizacja badań technicznych pojazdów. Badania techniczne można wykonać w dowolnej stacji kontroli pojazdów na terenie całego kraju.

Wiek niezbędny do uzyskania prawa jazdy

Od 1 czerwca 2002 roku, aby uzyskać prawo jazdy kategorii A lub B należy mieć 18 lat. Jeżeli jednak osoba, która nie ukończyła tego wieku rozpocznie albo ukończy przed tym dniem szkolenie na jedną z tych dwóch kategorii, to

będzie mogła uzyskać prawo jazdy na dotychczasowych zasadach, pod warunkiem, że ma ukończone 17 lat.

Cofnięcie uprawnień

Od 1 stycznia 2002 roku prawo jazdy można utracić także w przypadku badania psychologicznego zakończonego wynikiem negatywnym.

Badania psychologiczne kierowców

Wprowadzono dodatkowe badania psychologiczne, przeprowadzane na podstawie skierowania policji w przypadku, gdy:

- kierujący prowadził pojazd w stanie nietrzeźwości, pod wpływem nar-



kotika lub innych podobnych środków, - kierujący otrzymał ponad 24 punktów karne.

(Oprac. na podstawie broszury wydanej przez Ministerstwo Infrastruktury i Krajową Radę Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego)

OGŁOSZENIE O PRZETARGU

Zarząd Miasta Pszczyna

Ogłasza II przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości, położonych w PSZCZYNIE przy ul. SZNELOWIEC

1. W ewidencji gruntów obrębu Pszczyna nieruchomości oznaczone są działkami:
 - a) 926/1045 – o pow. 0,0878 ha, zabudowana 3 szklarniami o łącznej pow. 371,70 m², przeznaczonymi do rozbiórki;
Cena wywoławcza: 50 900,00 zł; wadium: 10 000,00 zł
Przetarg: 8.04.02r. o godz. 13⁰⁰
 - b) 927/1045 – o pow. 0,0943 ha, zabudowana częścią szklarni o pow. 40m², przeznaczoną do rozbiórki;
Cena wywoławcza: 58 500,00 zł; wadium: 11 000,00 zł
Przetarg: 8.04.02r. o godz. 13¹⁵
 - c) 928/1045 – o pow. 0,1004 ha, niezabudowana
Cena wywoławcza: 62 100,00 zł; wadium: 12 000,00 zł
Przetarg: 8.04.02r. o godz. 13³⁰
2. W/w nieruchomości położone są w Pszczynie przy ul. Sznelowiec.
3. Przetarg odbędzie się w budynku Ratusza - Pszczyna, Rynek 2, II piętro.
4. Wadium w podanej wysokości należy wpłacić gotówką w kasie Urzędu Miejskiego w Pszczynie w terminie do dnia 4 kwietnia 2002 r.
5. Pełną treść ogłoszenia oraz dodatkowe informacje można uzyskać w Wydziale Geodezji i Gospodarki Gruntami Urzędu Miejskiego w Pszczynie, ul. Basztowa 2, tel. (0-32) 210-39-54 lub 210-11-55.

Dzieje pszczyńskiego rynku

Przebudowa ratusza

Małgorzata Tomczykiewicz

Dzisiejszy wygląd pszczyński ratusz uzyskał w okresie międzywojennym. Upamiętniono to umieszczeniem w ścianie marmurowej tablicy z napisem: Ratusz rozbudowano w 1931 roku. Po konsultacji z Urzędem Konserwatorskim w Katowicach pozostawiono wówczas dodatkowo kamień z wyrytą sentencją w języku niemieckim: (tłum.) Mocnym fundamentem tej budowy jest zaufanie do sąsiadów, najlepiej budować miasteczko z dobrymi sąsiadami i datą 1658, jako dowód na istnienie budynku już w XVII wieku.

W 1928 roku Miejska Komisja Budowlana stwierdziła, że ratusz jest za ciasny, a układ biur niepraktyczny. Pojawiły się dwie koncepcje: wznieść nowy gmach przy obecnej ul. Batorego czy ul. Kościuszki lub przystąpić do gruntownej przebudowy i rozbudowy obecnego ratusza. W 1930 roku przeważała druga wersja.

Opracowanie projektu zlecił Magistrat Maksowi Koerberowi, właścicielowi pszczyńskiej firmy budowlanej. Informację o przetargu na jego wykonanie przesłano do „Polonii” i „Polski Zachodniej”. Zgłosiły się następujące firmy: z Katowic – Globisz i inż. Rąkowski, z Mikołowa – W. Heiduk, z Rybnika – W. Malinowski oraz z Pszczyny – B. Olowson, M. Koerber, G. Liszka, J. Musioł. 10 kwietnia 1931 roku wygrała firma Koerber. Nadzór budowlany powierzono Wilhelmmowi Paszkowi.

10 sierpnia 1931 roku oddano do użytku nową część ratusza – dwupiętrowy gmach przylegający od strony ul. Kościelnej (obecnie Ratuszowej). Przebudowa starej części ratusza polegała na wykonaniu następujących prac, zgodnie z wysuniętymi w marcu 1931 roku propozycjami ówczesnego burmistrza Jana Figny: przełożenie głównego wejścia, podzielenie ściany frontowej na 3 okna, wstawienie okien od ul. Kościelnej, podwyższenie stropu nad salą posiedzeń, umieszczenie zegara na ratuszu, upiększenie fasady od strony rynku. Powiększono balkon (10,60x2,30m), ustawiono 4 słupy arkadowe z tokańskimi kapitelami i 4 monumentalne z jońskimi. Elewacja frontowa została zwieńczona neobarokowym szczytem z zegarem. Koszt prac budowlanych przekroczył kwotę 270 tysięcy złotych. Nad całością czuwał konserwator okręgowy dr T. Dobrowolski. Centralne ogrzewanie i instalacje sanitarne wykonała firma Lubinus, Stein i Ska z Katowic. Oświetlenie obiektu



Kościół ewangelicki i ratusz po I wojnie światowej
(fot. Ewangelicy na Ziemi Pszczyńskiej)

powierzono zakładowi Piotra Sojki z Pszczyny. Do prac stolarskich zatrudniono pszczyńskie firmy: M. i J. Treszczyński, A. Szwarcz, R. Mleczo, R. i A. Nawrath. Tapicerkę wykonał M. Hasler, usługi szklarskie Felkel.

18 marca 1932 roku dokonano odbioru prac. Uczestniczyli w nim: ze strony Magistratu – Figna, Przysiecki, Frystacki i Śliwiński; Rady Miejskiej – jej przewodniczący dr T. Golus i 13 radnych; Komisji Budowlanej – A. Schmidt oraz budowniczy Paszek.

70 lat temu, 22 marca 1932 roku, odbyło się uroczyste I posiedzenie Rady Miejskiej w sali sesyjnej przebudowanego ratusza. Jeden z punktów obrad dotyczył wyboru Prezydium Rady. Głosowanie poprowadził najstarszy radny J. Tulaja. Wynik był następujący: przewodniczącym został dr Golus,

zastępcą Szoppa, sekretarzem Paliczka, jego zastępcą Sznappa.

Z zachowanej korespondencji dowiadujemy się o poczynionych przez Magistrat zakupach sprzętów do dekoracji wnętrz. W wytwórni dywanów orientalnych „PER-SJA” z Żywcu zamówiono dywan „Orzeł” (200x250cm). W 1935 roku nadeszła z Rzymu przesyłka zawierająca portret Marszałka Piłsudskiego wykonany na płótnie (70x98cm) przez artystę W. Mazurowskiego, a w 1939 roku obrazy „Kapliczka” i „Żubry pszczyńskie” malarza A. Kierpala z Łodzi.

*Opracowano na podstawie materiałów
zasobu Archiwum Państwowego
w Pszczynie.*

Echa „Walentynek”

W tym roku w SP Nr 1 w Pszczynie jak zwykle zorganizowano huczne obchody „Dnia Zakochanych” czyli popularnych „walentynek”.

Trochę przeszkodziły w tym ferie, w trakcie których przypadło święto, ale uczniowie doskonale sobie poradzili. Z tym problemem. Już na kilka dni przed zimowym wypoczynkiem można było wrzucać do specjalnej skrzynki, ustawionej w widocznym miejscu na szkolnym korytarzu życzenia „walentynkowe” dla wybranych osób. Korespondencję tę przedstawiciele Samorządu Uczniowskiego po segregacji wręczali adresatom. Warunkiem przekazania życzeń była ładna kartka, nie obrażająca uczuć odbiorcy i najlepiej wykonana osobiście.

Z tej samej okazji w szkole odbył się też konkurs na najciekawszą „kartkę walentynkową” z życzeniami w języku angielskim. Wszystkie laurki zaprezentowano na wystawce w sali języka angielskiego. Jury uznało, że w tym roku najciekawsze prace wykonali: Justyna Chromik, Ania Piłot, Magda Utrata, Sabina Dendys, Magda Żelazo, Agata Adamek, Edyta Golus, Angela Adamek i Paweł Szymczak.

Niektóre z ułożonych życzeń były dosyć proste, ale zdarzały się też wiersze wyszukane i wyrafinowane. Czasem w treść wkradł się błąd, ale przecież poeci i zakochani chodzą z głową w chmurach, nie zwracając uwagi



na takie drobiazgi. Liczy się wszak uczucie i siła miłości.

Zwykle, jako nagrody w konkursach związanych z językiem angielskim, wykorzystywane były plakaty, plansze językowe czy też adaptacje literatury angielskiej o różnym stopniu zaawansowania, które hurtownie językowe często przekazują nauczycielom nieodpłatnie przy zakupie większej ilości podręczników. W tym roku sponsorem skromnych upominków i elementów wykorzystanych przy dekoracji wystawki był broker ubezpieczeniowy CARBO ASECU-

RA S.A. z siedzibą w Tychach.

Bardzo dziękujemy za firmowe gadżety, które sprawiły dzieciom wiele radości.

Krystyna Klemens



Konkurs na najciekawszą „kartkę walentynkową” z życzeniami w języku angielskim.

REKLAMA

REKLAMA

REKLAMA

REKLAMA

30 LAT TRADYCJI



PROMOCJA Z OKAZJI 30-LECIA
PIEKARNI - CUKIERNI

„u Brzeźka”
W PSZCZYŃNIE

Już tylko(!) do 31 marca
masz szansę pojechać do
Wenecji, Wiednia lub Budapesztu,
ewentualnie spędzić weekend w górach
albo wylosować nagrodę rzeczową,
jeśli dokonasz zakupu na kwotę powyżej 30 zł
w jednym z naszych sklepów firmowych.
Zwielokrotnij swoje szanse dokonując kilku zakupów!

SKLEPY FIRMOWE:

- PSZCZYŃNA:
ul. Słoneczna 6, ul. Piekarska 4,
ul. Dworcowa 13, ul. Bednorza (Nad Stawem),
ul. Kopernika 3 (Koszary Ulańskie),
ul. Męczenników Ośw. (obok PLUSA),
- CZECHOWICE - DZ.: Szkolna 49
- USTRŃ: ul. Brody (Targ)



Studio Reklamy i Promocji KONCEPT

Zielone Książki Telefoniczne

- poręczne, aktualne
- bezpłatny wpis
- zgłoś się sam!

Już wkrótce odwiedzi Państwa
nasz przedstawiciel

Powiat Pszczyński
Miasto i Gmina Strumień
Gmina Chybie



Czynne pn-pt: 8.00-16.00
ul. Rynek 19, 43-246 Strumień
tel. 0504 894 824
tel. 858 92 35 (od 5.3.2002)

KONCEPT

Reklama
w „Głosie Pszczyńskim”

1,5 zł/cm²
tel. 210-35-65 w. 22

Podziękowanie

Zarząd Agencji Rozwoju i Promocji Ziemi Pszczyńskiej Spółka z o.o. pragnie wyrazić swoje podziękowanie wszystkim tym, którzy przyczynili się do obecnego wyglądu Centrum Handlowo – Targowego „Koszary Ułańskie”: poprzedniemu i obecnemu Zarządowi Miasta oraz Radzie Miejskiej w Pszczynie za poparcie naszego wniosku złożonego do Komisji Europejskiej w sprawie pozyskania środków finansowych na inwestycję i udzielenie gwarancji, Wydziałowi Przedsięwzięć Publicznych Urzędu Miejskiego w Pszczynie i inspektorom, projektantom za fachowe doradztwo i nadzór, kupcom handlującym na naszym terenie za wyrozumiałość podczas prowadzonych robót remontowych oraz tym wszystkim, którzy uwierzyli w nasz sukces i zaryzykowali własny kapitał, aby rozpocząć działalność gospodarczą na naszym obiekcie.

**Prezes Zarządu
Jacek Patyk**

Historia obiektu

W 1864 roku zostały wybudowane koszary dragonów pruskich wraz ze stajniami, których sponsorem był książę pszczyński. Kiedy w roku 1921 ziemia pszczyńska została przez Ligę Narodów przyznana Polsce, koszary wraz z przyległymi stajniami, stanowiącymi ich integralną część, zostały użytkowane jako „koszary ułańskie”. Od połowy lat 20-tych stacjonował w nich 3 szwadron 3 pułku ułanów śląskich z Tarnowskich Gór. Taka sytuacja istniała do wybuchu II wojny światowej. Po jej zakończeniu budynek koszar został nadbudowany o jedną kondygnację i przekształcony w placówkę oświatową. Natomiast stajnie wraz z ujeżdżalnią były użytkowane jako magazyny produktów rolnych (spichlerz) i składnica maszyn rolniczych.

W latach 90-tych tylko część obiektu była wykorzystywana przez firmę „Holdukt” jako pomieszczenie produkcyjne. Większość kubatury była nie użytkowana.

W roku 1994 obiekt przeszedł pod Administrację Zasobów Komunalnych. W tym czasie istniało tam targowisko dla „kupców ze wschodu”.

Z zamiarem utworzenia Centrum Targowo – Handlowego gmina Pszczyna w roku 1998 wniosła aportem obiekt stajni i ujeżdżali dawnych koszar ułańskich do Agencji Rozwoju i Promocji Ziemi Pszczyńskiej Sp. z o.o..



Nowy pasaż handlowy!

Ponad 50 osób uczestniczyło we wtorek, 26 lutego, w oficjalnym otwarciu nowego pasażu handlowego w Centrum Handlowo-Targowym w Pszczynie przy ulicy Kopernika.



W „koszarach ułańskich” zgromadziły się władze samorządowe z burmistrzem miasta Henrykiem Studzieńskim i starostą powiatu pszczyńskiego Henrykiem Kolarczykiem na czele. Obecny

zły, że remontem objęto nawet wymianę konstrukcji dachowej w jednym ze skrzydeł. Dziś dzięki wsparciu wielu osób, Unii Europejskiej, Skarbu Państwa możemy pochwalić się nowoczesnym obiektem handlowym w Pszczynie. Koszt inwestycji wyniósł ponad 1 milion złotych, z czego 416 tysięcy pochodziło z Programu Phare Inicjatywa II, 208 tysięcy z budżetu państwa, a około 420 tysięcy ze środków spółki.

Na zakończenie swojego wystąpienia dodał, że ARiP ZP, przekazując ten obiekt mieszkańcom Pszczyny, spełnia swój podstawowy cel statutowy, jakim jest tworzenie infrastruktury dla nowych miejsc pracy i warunków do powsta-

wania małych i średnich przedsiębiorstw.

Następnie poseł Tomasz Tomczykiewicz w swojej wypowiedzi podkreślił, że otwarcie pasażu, zarządzanego przez agencję, potwierdza zasadność jej utworzenia i jest jednocześnie dobrym prognozą na najbliższe lata. Minął bowiem czas, kiedy obawiano



był również poseł ziemi pszczyńskiej Tomasz Tomczykiewicz oraz przedstawiciele Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości z Warszawy, która nadzoruje z ramienia Unii Europejskiej właściwe wykorzystywanie środków unijnych, a także reprezentanci Urzędu Marszałkowskiego i Wojewódzkiego z Katowic.

Uroczystość rozpoczęła się od przemówień. Najpierw zabrał głos prezes Agencji Rozwoju i Promocji Ziemi Pszczyńskiej Sp. o.o. Jacek Patyk, który po powitaniu zebranych, w kilku zdaniach przybliżył zakres przeprowadzonego remontu oraz przedstawił źródła jego finansowania: Kiedy w 1998 roku gmina Pszczyna wprowadziła obiekt aportem do spółki - powiedział - uważałem, że w krótszym okresie czasu uda się doprowadzić obiekt do obecnych standardów. Stan obiektu był jednak na tyle



się, że podzieli ona los podobnych agencji rozwoju lokalnego, które dawno przestały już istnieć.

Uroczystego przecięcia wstęgi dokonali: Tomasz Tomczykiewicz, burmistrz Henryk Studzieński oraz Artur Olszewski - przedstawiciel PARP z Warszawy. Ksiądz dziekan Krystian Janko dokonał poświęcenia obiektu i nowo powstałych miejsc pracy.

Otwarcie zakończono toastem i skromnym poczęstunkiem, na który złożyły się m.in. znakomite wypieki cukierni Brzęczek i Nowak.

(g)

fot. Tomasz Kuliga



Sonda



Weronika Gruszka, sprzedawca ubrań w nowym pasażu

Myślę, że dobrze się stało, że otwarto nowe stoiska handlowe. Jestem bardzo zadowolona z warunków. Czysto, ciepło i przyjemna atmosfera - czyli wszystko, co jest potrzebne w takiej pracy. To jest moja pierwsza przygoda z handlem. Nigdy wcześniej nie pracowałam w sprzedaży.



Wiesława Pistelok, sprzedawca ubiorów męskich w nowym pasażu

Wcześniej handlowałam w pasażu na przeciwko, ale tam warunki były o wiele gorsze. Handlowcom doskwierało zimno i przeciągi. Tutaj mamy ciepło i możemy pracować w komfortowych warunkach. Oczywiście, jak widać, wszystko jest na etapie rozkręcania. Myślę, że z czasem ludzie się przyzwyczają i zaczną odwiedzać nasze stoiska. Często ludzie są niedoinformowani. Myślę, że handlujemy tylko w dni targowe, gdy tymczasem mamy otwarte swoje sklepy cały tydzień.



Maria Koczuba, sprzedaje obrazy, zegary, doniczki i znicze na targowisku

Byłam jedną z pierwszych, którzy przenieśli się tutaj na nowe targowisko. Nowy pasaż handlowy jest bardzo ładnie wykończony i już z daleka zachęca do wejścia. Niestety, opłaty za stanowisko są dla nas zbyt wysokie. Dlatego pozostaniemy tutaj na zewnątrz. Nie jest to jednak najlepsze rozwiązanie w moim przypadku, ponieważ handluje m.in. obrazami i byłoby lepiej mieć stoisko pod dachem.



Łukasz Pluta, sprzedawca warzyw i owoców na targowisku

My z ojcem handlujemy tutaj, ponieważ nie stać nas na wysokie opłaty w nowoczesnym pasażu handlowym. Ale nie narzekamy. Myślę, że otwarcie nowych stanowisk przyciągnie kolejnych klientów. Są tam ciekawe sklepy, nawet z firmową odzieżą, dlatego jest to atrakcyjna oferta dla tych wszystkich, którzy odwiedzają targ.

opac: Krzysztof Ożanna



Agnieszka Melerowicz, Jan Biela, Przemysław Przewoźnik, Adam Chromik, Łukasz Gruszka – uczniowie Zespołu Szkół Samochodowych

Lubimy tutaj razem przychodzić. Można coś zjeść w snack-barze i zobaczyć ładne ubrania. Trzeba przyznać, że niektóre sklepy mają bardzo dobre zaopatrzenie.



Marian Adamczyk z synem Łukaszem

Jestem tutaj pierwszy raz. Ale muszę przyznać, że nowy pasaż handlowy prezentuje się bardzo okazale. To, czy będę tutaj robił zakupy, zależy jednak od cen towarów. Jeżeli będzie tanio, to będę tutaj przychodził częściej.

REKLAMA

REKLAMA

REKLAMA

REKLAMA



DASZKI, DACHY

Jankowice, ul. Żubrów 42; tel. /fax (032) 211 51 82, 211 54 51

megawit

• DACHÓWKA CERAMICZNA

Roben
CERAMIKA BUDOWLANA

WIEKOR
FALISTWA DACHÓWKA

VON MÜLLER
DACHÓWKI

Meindl
dachówki ceramiczne

PRZEDZIEN

TONDACH

• DACHÓWKI BETONOWE

BRAAS POLSKA

IBT

• FIŃSKIE GONTY BITUMICZNE

KATEPAL
gonty fińskie

• BLACHODACHÓWKI I BLACHY TRAPEZOWE

FLORIAN SA

• OKNA DACHOWE

VELUX
OKNA DO PODDAŚZY

FAKRO
OKNA DACHOWE

• PAPY TERMOZGRZEWALNE

ZOMACASA
ZDUNSKA WOLA

• SYSTEMY RYNNOWE

MARLEY

WGVIN dla domu

• MATERIAŁY I AKCESORIA DACHOWE

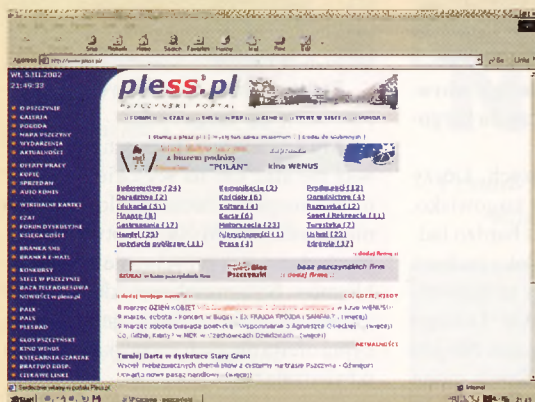
FOLDA

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY FIRMY WYKONAWCZE

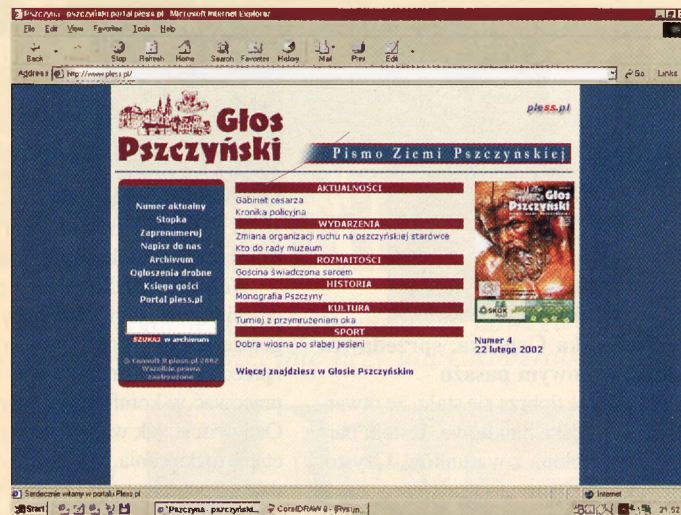
NAJNIŻSZE CENY • KORZYSTNE RABATY

Głos w internecie

22 lutego na pszczyńskim portalu www.pless.pl pojawił się internetowy serwis „Głos Pszczyńskiego”.



Czytelnicy mogą w nim znaleźć zarówno materiały archiwalne (na razie numery tylko z tego roku), jak i najświeższe artykuły zamieszczone w numerze będącym aktualnie w sprzedaży. Zapraszamy również do wyrażania swoich opinii i uwag. Oczekujemy także propozycji tematów do poruszenia na łamach „Głosu”. W najbliższym czasie planujemy zorganizowanie wielu różnych konkursów z nagrodami. Zapraszamy!



REKLAMA

REKLAMA

REKLAMA

REKLAMA

FIRMA P.U.H. „ALMOT”



AUTORYZOWANY SERWIS OGUMIENIA

- SPRZEDAŻ OPON NOWYCH – **UPUST DO 30%**
- DUŻY WYBÓR OPON BIEŻNIKOWANYCH I UŻYWANYCH
- KOMPUTEROWE WYWAŻANIE KÓŁ
- USŁUGI WULKANIZACYJNE

PSZCZYNA UL. CHÓCHOŁKA 25 (KIERUNEK CŹWIKLICE)
TEL.: 210 69 06 // 210 33 51 // 0502 137 828

Club Weekend

Zaprasza

Do bajkowych wnętrz
projektu Leonarda
z Wysp Kanaryjskich

Piątek
Sobota
Niedziela od 18.00

Poręba, ul. Wodzisławska
tel. 212 00 03

Organizujemy przyjęcia okolicznościowe

GANINEX

Adam Gazda dealer FIAT

STACJA KONTROLI

PRZEGLĄDY
REJESTRACYJNE
Pszczyna, ul. Bielska 31c
tel./fax (032) 212 82 22

nekona

SALON MEBLOWY

Pszczyna, ul. Bielska 29

tel. 210-45-95

Kupujesz meble, dostajesz DVD!*



GENERACJE

BYDGOSKIE MEBLE

*Szczegóły w Salonie

XERO

SERWIS

PRAKTYKA W SERWISIE 22 LATA

FIRMA USŁUGOWO-HANDLOWA

Bronisław Lek

43-200 Pszczyna

tel./fax (032) 210-89-13

tel. (032) 210-52-37

0604-943-750

SERWIS 24h

SPRZEDAŻ CZĘŚCI

MATERIAŁÓW

EKSPLOATACYJNYCH

KSEROKOPIAREK NOWYCH

ORAZ UŻYWANYCH

KĄDEGO TYPU

CENY DO NEGOCJACJI!

Naprawa
kserekopii typu:

- MINOLTA
- CANON
- RICOH
- XEROX

Oraz ksero ciętych

- RISO
- SHARP



DOJAZD GRATIS!



Chempest®

◆ OCHRONA ROŚLIN

◆ NAWOZY

◆ NASIONA

◆ PASZE

◆ MASZYNY

◆ SKUP



Chempest STUDZIONKA Mariusz Libera

ul. Wodzisławska 26

tel. 032 / 212 33 78 tel. kom. 0 600 052 732

Szendera Fryderyk

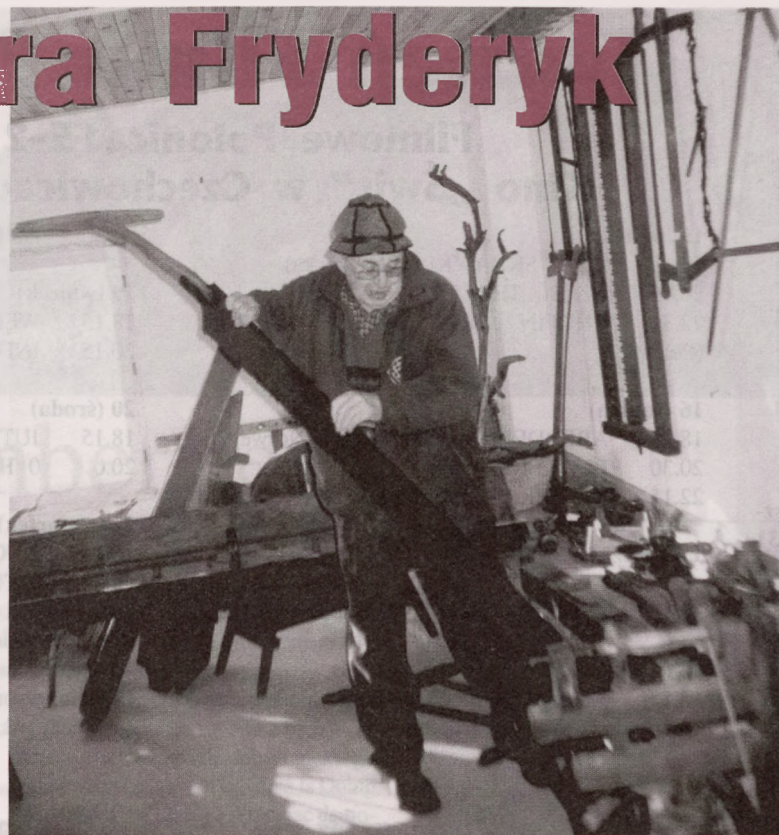
(ur. 9.01.1937 r.)

Urodził się w Katowicach, choć, jak twierdzi, wolalby w Suszcu, tutaj bowiem lub we wsi obok (Kryry) umiejscowione są rodzinne korzenie. Już w I połowie XVII w. znaleźć można w dokumentach archiwalnych Kryr, Tomka Szenderę, wymienionego jako wójta wsi.

Katowice, a później Chorzów, są tylko pewnym etapem w życiu jego rodziców i jego samego. W Suszcu zajął się rolnictwem pracując w Gminnej Spółdzielni, później w Powiatowym Związku Kółek Rolniczych, założył też własną rodzinę. Aktualnie rodzinie prowadzą szkółkę ogrodniczą na ok. 20 ha, rozłożoną na pięknych terenach wokół domu pod suszecim lasem.

Zawsze interesował się historią, zwłaszcza starożytną i związaną z nią archeologią. W jego bogatym księgozbiore znaleźć więc można wiele pozycji z tego zakresu, jak również cenne encyklopedie, słowniki, liczne książki związane ze Śląskiem i Puszczą. Trudno się więc dziwić, że często z jego zbiorów korzysta nie tylko rodzina, ale zaprzyjaźnione osoby, także uczniowie czy studenci.

Swoje zainteresowania historyczno-archeologiczne przeniósł po pewnym czasie w konkrety, tzn. w gromadzenie, aby nie zaginęło, tego, co już się przeżyło, odeszło z codziennego użytku. Pewnym



bodźcem były, jak wspominają z żoną Marią, administracyjne akcje "posesja" w latach 60. i 70., które miały za zadanie w celach porządkowych usuwanie starych, niepotrzebnych rzeczy z gospodarstw.

I tak na powierzchni ok. 100 m kwadratowych w budynku, który miał być pomieszczeniem gospodarczym, powstało małe muzeum regionalne. Mieści się tutaj ok. 1000 eksponatów częściowo skatalogowanych (reszta w trakcie opracowywania), choć faktycznie przydałaby się powierzchnia trzykrotnie większa, aby je odpowiednio zaprezentować. Ciągłe przybywają coraz to nowe nabytki i niektóre z

nich, takie jak powozy czy bryczki, przechowywane są u sąsiadów w stodołach.

Franciszek Szendera nawiązał kontakty z wieloma osobami z kraju i zagranicy o podobnych zainteresowaniach. Jak wynika z "Kroniki wizyt" założonej w 1989 r. (choć gromadzenie zaczęło się już o wiele wcześniej) prezentowanej przez gospodarza z pewną satysfakcją, gośćmi muzeum i rodziny Szenderów są Holendrzy, Duńczycy, Niemcy, Francuzi, Ukraińcy, Czesi, Grecy, Amerykanie, a nawet osoby z Paragwaju, Egiptu czy Jemenu. Przybywają też goście z różnych stron Polski, głównie za sprawą Izby Rolnej w Kato-

wicach, goście związani z Uniwersytetem Śląskim, z Muzeum Śląskim i innymi placówkami muzealnymi.

Trzon zbiorów stanowią urządzenia i narzędzia związane z pracą na roli czy w gospodarstwie. Szczególnego blasku nabierają one podczas oprowadzania przez Szenderę – przedmioty ożywają, nabierają znaczenia, gdyż umie on każdy z nich umieścić w określonym miejscu w przeszłości, przypisać do określonej czynności, jak i najczęściej podać rodzimą, śląską nazwę.

Wszystkie te przedmioty to eksponaty unikalne w skali światowej, jak mówi Szendera, gdyż w większości wykonane ręcznie, są niepowtarzalne i to w nich fascynuje go najbardziej. Ale znaleźć można w tym oryginalnym muzeum także stare maszyny do pisania, żelazka, zegary, młynki do kawy, wagi, tarki do prania (także marmurową), meble takie jak skrzynie wianowe czy kołyski.

Pasją Fryderyka Szendery, a także rodzinnymi tradycjami, zainteresowana jest cała rodzina. Przygotowywany jest album o zbiorach (pod pieczę synowej Katarzyny), w domu kulturuje się gwara, także wśród wnuków, żona występuje w Ludowym Zespole Teatralnym w Suszcu, a w planach ma gromadzenie pszczyńskich strojów ludowych. Syn biolog umieszczając artykuł w czasopiśmie "Problemy Ekologii" na temat tradycyjnych ogródków przydomowych na Górnym Śląsku, przy zestawie nazw roślin – krzewów i kwiatów, podał również ich ludowe odpowiedniki. Córka Barbara, choć mieszka w krakowskim, w dalszym ciągu żywo interesuje się tradycjami śląskimi. Tak więc przywiązanie do korzeni, wierność tradycji, stanowią także silne spoiwo dla tej rodziny.

Barbara Solarska

Za pięć lat 100-lecie

Ona łagodzi najsroższy los – te słowa hymnu Przyjaźń o bracia Polskiego Związku Chórów i Orkiestr mogą być dla wielu przesłaniem w dzisiejszym zabieganym świecie. Każdego więc, kto zechce śpiewem zmierzyć się ze swym losem, Chór Mieszany Lutnia zaprasza do swojego grona.

Lutowe spotkanie zdominował temat przygotowań chóru do obchodów jubileuszu 95-lecia. Prezes Franciszek Wrona oraz członkowie zarządu w krótkich wystąpieniach zaprezentowali burmistrzowi Henrykowi Studzieńskiemu, naczelnikowi Wydziału Oświaty Starostwa Krystynie Świerkot i radnemu Krzysztofowi Jarczokowi, jak trudny był ten rozspiewany dziewięćdziesiąty czwarty rok chóru. A to już przedostatni etap przygotowań do planowanych wydarzeń artystycznych 95-lecia. Jaki wizerunek naszego miasta będą prezentować, zależy nie tylko od Urzędu Miasta i Starostwa, ale również od nas, mieszkańców Pszczyny, której są ambasadorami. Ze swych składek pokrywają część wydatków, sami dokonują napraw i drobnych remontów...

W 2001 roku swoimi koncertami wzbudzali ogromne zainteresowanie zarówno w katowickim Spodku na międzynarodowym koncercie orkiestr, jak i w Katowicach Panewnikach świetnym wykonaniem kołęd. Występem uświetnili liturgię mszy świętej z okazji Abrahama proboszcza Krystiana Janko. Uczestniczyli również w jubileuszu 10-lecia zespołu

Con Fuoco. Tradycyjnie śpiewali dla seniorów w Domu Opieki oraz wzbogacali swymi występami szereg znaczących okazji.

Dyrygent Grażyna Wierowa dziękowała za pierwszy rok współpracy, wyrozumiałość i bezinteresowne oddanie muzyce. Perfekcyjne dopracowanie szczegółów w utworach znanych, ale również nowe pozycje repertuarowe wymagają ogromnej dyscypliny.

Planujemy nagrania w polskim radiu, przygotowujemy się również do wydania płyty. Tutaj mogą zaważyć finanse. O dalszy rozwój artystyczny, konieczność nowych wydawnictw, z pozycji komisji rewizyjnej, upomniął się Zbigniew Prządka. Mówił także o zobowiązaniach jakie nakładają na lutnistów ambitne plany jubileuszu, równocześnie wyrażając podziw dla zarządu za pokonywanie trudności finansowych (w planie finansowym na 2002 rok niedobór wynosi 16.350 zł).

Sekretarz Grażyna Świeży przedstawiła nowoprzyjętych członków: M. Chlebowicką, D. Szymańdę, H. Wojnę, A. Wronę i C. Kędzior.

Z okazji jubileuszu burmistrz Pszczyny dziękował za 50 lat pracy artystycznej Otylii Sojkowej, za 25 Januszowi Świeżemu, za 15 Jadwidzie i Hubertowi Czemborom oraz Piotrowi Łabie za 10 lat. Do grona honorowych członków, na ich prośbę, przesunięto druha Krystynę Mazakową, która 44 lata nie tylko pięknym altem budowała poziom artystyczny zespołu. Również Aleksander Stalmach po 34 latach pracy w zespole został jego członkiem honorowym.

Naczelnik Krystyna Świerkot nie kryła podziwu dla ogromu pracy artystów i ujmującej rodzinnej atmosfery. Burmistrz Henryk Studzieński życzył członkom chóru wytrwałości w szlifowaniu talentów i podziękował im za wierną służbę Pszczynie.

Lista podziękowań prezesa "Lutni" Franciszka Wrony była długa i głównie

skierowana do druhów za sumiennosc, wytrwałość, ambicję i ogromny upór. Za pomoc w realizacji zamierzeń dziękował Urzędowi Miasta, Starostwu, Centrum Kultury, Wydziałowi Rolnictwa UM, księżom proboszczom naszych parafii oraz Damianowi Stani, Iwonie Łapecie i Rudolfowi Trunkowi.

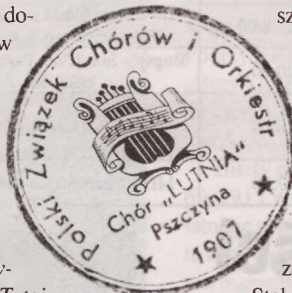
Do pszczyńskich złotych stolarzy zarząd "Lutni" kieruje prośbę: niezbędne są chórowi praktykable tzn. stopnie dostawiane na scenie, różniące poziom podłogi. Amfiteatralne ustawienie wykonawców zdecydowanie wpływa na brzmienie utworów.

Jak ważną rolę odegrała kultura muzyczna w utrwalaniu polskości Śląska historia udowodniła. Przynależność do tego kręgu kulturowego to nasze dziedzictwo. Dajmy temu wyraz wspierając finansowo zespół w przygotowaniach do jubileuszu.

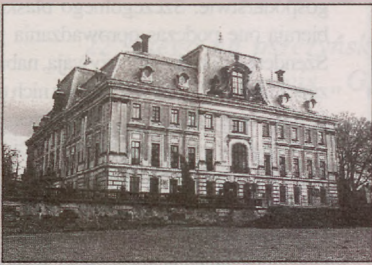
Podajemy numer konta: 20501035-8448004-332-27006-1-01 Bank Spółdzielczy Pszczyna

Koncert jubileuszowy zapowiadany jest na 15 czerwca w Pszczyńskim Centrum Kultury.

M. Harazin



MUZEA



Muzeum Zamkowe

tel. 210-30-37, fax. 449-03-33

Dyrekcja Muzeum Zamkowego w Pszczynie informuje, że od 20 stycznia do 31 marca 2002 roku Muzeum będzie czynne w następujących godzinach:

Poniedziałki – nieczynne

Wtorki – nieczynne

Środy – 9 - 16

Czwartki – 9 - 15

Piątki – 9 - 15

Soboty – 10 - 15

Niedziele – 10 - 16

Wejście ostatnich zwiedzających na godzinę przed zamknięciem ekspozycji.



Skansen „Zagroda Wsi Pszczyńskiej”

park etnograficzny – ul. Parkowa,
tel. 210 22 13.



Regionalne Muzeum Prasy i Drukarstwa Śląskiego

czyli prasa śląska
w przekroju historycznym
ul. Piastowska 26, tel. 210 22 13



Izba Telemanna

sala muzyki i poezji
ul. Piastowska 26, tel. 210 22 13
Zwiedzanie możliwe po uprzednim telefonicznym zgłoszeniu.

Tydzień Filmu Polskiego

Filmowe Polonica 15-21 marca

Kino „Świt” w Czechowicach-Dziedzicach

15 (piątek)

18.15 BOŻE SKRAWKI (USA/Polska)

20.15 CZEŚĆ, TERESKA (Polska)

22.30 CHOPIN – PRAGNIENIE MIŁOŚCI (Polska)

21.30 PORTRET PODWÓJNY (Polska)

19 (wtorek)

18.15 WEISER (Polska/Szwajcaria)

20.15 INFORMATOR (USA)

16 (sobota)

18.15 ABERDEEN (Wielka Brytania/Norwegia)

20.30 BLOKERSI (Polska)

22.15 KARIERA NIKOSIA DYZMY (Polska)

20 (środa)

18.15 JUTRO BĘDZIE NIEBO (Polska)

20.0 0 HELIKOPTER W OGNIU (USA)

17 (niedziela)

18.15 CISZA (Polska)

20.15 A. I. SZTUCZNA INTELIGENCJA (USA)

21 (czwartek)

18.15 ANGELUS (Polska)

20.30 WTOREK (Polska)

Karnety 45 zł (ulgowe) i 65 zł w sprzedaży od 8 marca w sekretariacie MDK od poniedziałku do piątku – 8.00 – 14.00, w kasie kina codziennie – 15.00 – 20.00.

Bilety na wybrane filmy z „Tygodnia” w cenie 12 zł w sprzedaży w kasie kina na 1 godzinę przed projekcją.



Warto zobaczyć



Kiedy?	Gdzie?	Co?	Szczegóły...
9 marca, godz. 20:00	Bugsy's Jazz Club, Pszczyna ul. Łokietka	Koncert zespołów FRAJDA FROJDA i SAMFAKT	Dwie pszczyńskie kapele zagrają razem...
9 marca, godz. 18:00	Kawiarnia „U Rene”, Pszczyna ul. Katowicka 25A	XI Pszczyńska Biesiada Poetycka – „Wspomnienie o Agnieszce Osieckiej”	Wieczór prowadzi grupa poetycka Amaltea. WSTĘP WOLNY!
10 marca, godz. 18:00	Teatr Mały, Tychy	„Wszystko w rodzinie” R. Cooney	Spektakl Teatru Nowego z Zabrze. Cena biletu: 24 zł
10 marca, godz. 17:00, 19:30	Teatr Rozrywki, Chorzów	Koncert Michała Bajora	----
12, 13 marca, godz. 18:30	Teatr Rozrywki, Chorzów	„Skrzypek na dachu”	Bilety: 26 i 15 zł
12 marca, godz. 17:00	Teatr Śląski im. St. Wyspiańskiego, Katowice	„Romeo i Julia” reż. B. Zaczekiewicz	----
13 marca, godz. 17:30	Teatr Śląski im. St. Wyspiańskiego, Katowice	„Kartoteka”	----
15 marca, godz. 17:00	Pszczynskie Centrum Kultury, sala nr 3	Klub Poczty Poetyckiej Macieja Szczawińskiego	Warsztaty poetyckie, recenzja wierszy
15 marca, godz. 20:00	Bugsy's Jazz Club, Pszczyna ul. Łokietka	Koncert Voo Voo	Cena biletu: 20 zł
15 marca, godz. 19:00	Teatr Rozrywki, Chorzów	„Pasjans na dwóch” – Grzegorz Turnau i Andrzej Sikorowski	----
15 marca	Inqbat, Katowice ul. Dworcowa 2	Koncert zespołu BRONX	Klimaty: rock progresywny, heavy metal i hard rock. Bilety: 15 zł
16 marca, godz. 18:00	Teatr Mały, Tychy	Koncert zespołu „POD BUDĄ” z Andrzejem Sikorowskim	Cena biletu: 40 zł
16 marca, godz. 13:00	Katowicki „Spodek”	Metalmania'2002	Cena biletu: 88 zł. Wystąpią m.in.: Paradise Lost, Saxon, Tiamat, Cannibal Corpse, Immortal, Moonspell
17 marca, godz. 18:00	Teatr Śląski im. St. Wyspiańskiego, Katowice	Koncert muzyki Wojciech Kilara	----
17 marca, godz. 18:00	Teatr Polski, Bielsko-Biała	„Milczenie”	Cena biletu: 18-12 zł.
20 marca, godz. 17:00	Teatr Polski, Bielsko-Biała	„Wesele”	Cena biletu: 25-15 zł.
21 marca, godz. 17:30	Teatr Śląski im. St. Wyspiańskiego, Katowice	„Kartoteka”	----
22, 23 marca, godz. 18:00	Teatr Śląski im. St. Wyspiańskiego, Katowice	„Requiem dla gospodyni”	Cena biletu: 22-15 zł.
22 marca, godz. 20:00	Bugsy's Jazz Club, Pszczyna ul. Łokietka	Koncert Anny Faber – harfa	Cena biletu: 15 zł
23 marca, godz. 18:00	Teatr Mały, Tychy	„Zgaga, czyli tragiczne skutki poplątania jedzenia z miłością”	Monodram w wykonaniu i reżyserii Doroty Stalińskiej. Bilety: 40 zł
23 marca, godz. 17:00	MDK Czechowice-Dziedzice	Koncert Vadima Brodskiego	Cena biletu: normalne 50 zł, ulgowe 30 zł

Nowości książkowe

KSIĘGARNIA CZARTAK

Pszczyna, ul. Piastowska 1
tel. 210 37 93
Zapraszamy!



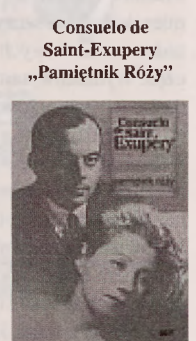
Zbigniew Mentzel
„Niebezpieczne narzędzie w ustach”



Zbigniew Majchrowski
„Różewicz”



G.G. Marquez
„Dwanaście opowiadań tułanych”



Consuelo de Saint-Exupery
„Pamiątnik Róży”



The Cranberries

Odwiedzą nasz kraj 25 kwietnia w ramach europejskiego tournée *Weke Up And Smell The Coffee*. Będzie to pierwsza wizyta grupy w Polsce.

Jak zapewne fani pamiętają (jeżeli nie to przypominam), że mieli oni zagrać w naszym kraju podczas poprzedniej trasy koncertowej promującej krążek „Bury The Chet”. Koncert u nas nie doszedł do skutku, ponieważ w połowie tej trasy wokalistka Dolores O'Riordan zaszła w ciążę, oświadczyła oficjalnie to w połowie lipca roku 2000. Lekarze również wtedy odradzili jej dalszych występów, stało się to przed planowanym koncertem w Gdańsku, w ramach letniej imprezy radia RMF, pod hasłem „Inwazja Mocy”. Grupa oświadczyła również wtedy, że przyjadą do Polski podczas następnego tournée. Obecna trasa związana jest z wydaniem nowego albumu zatytułowanego „Wake Up And The Smell” Coffee”. Pierwszy singiel promujący to wydawnictwo nosi tytuł „Anylase”, drugi, obecnie lansowany, „Time Is Ticking Out”. Trasa rozpoczęła się w Kopenhadze w Dniu 17 lutego i tylko w samej Europie obejmie 28 miejsc. Swoją trasę po naszym kontynencie zakończą 29 kwietnia we Francji, aby początkiem maja pojechać do Ameryki. Ponownie zostaną wydane ich wcześniejsze płyty, pojawią się w sprzedaży w zestawach lub w

pojedynczych egzemplarzach, każdy taki zestaw będzie zawierał cztery płyty CD, ukażą się one w sklepach na całym świecie 18 marca. Zestawy zawierać będą nowe okładki, oraz studyjne strony B, dochodzą do tego inne materiały, które były nagrywane przy powstawaniu każdej płyty. Pojawiają się one z okazji 10 rocznicy wydania ich debiutanckiego longplaya pt. „Every body Else Is Doing It, So Why Can't We?”. Wracając do nowego krążka, jest on pierwszym po dwuletniej przerwie. Mocne aranżacje piosenek, dociekliwe teksty, nieomylny instynkt muzyczny oraz krystalicznie czysty głos Dolores to wszystko składa się właśnie na ich nową płytę, którą uroczście świętują dekadę swojej działalności. Jest ona również melodyjnym przesłaniem, aby wykorzystać każdy dzień i cieszyć się każdą jego chwilą.

– Mniej więcej rok temu nadszedł taki moment, kiedy wreszcie zauważyłam piękno, na które wcześniej zbyt długo byłam ślepa – wspomina Dolores – Piosenki te niosą przesłanie, nie stresuję się zmartwieniami dotyczącymi dnia jutrzejszego, przyszłego tygodnia lub przyszłego roku, gdy wokół jest tyle piękna. „Weak Up And Smell The Coffee” wyprodukował Stephen Street – był on producentem pierwszych dwóch wydawnictw, pracował również z Blur, The Smiths i Morrissey'em. Oto, co powiedział Mike.

– Kilka piosenek na tej płycie ma od-



mienny charakter i różni się od wszystkiego, co zrobiliśmy wcześniej. Przyjemnie jest zajmować się czymś innym, choć nigdy nie planujemy tego – wszystko dzieje się w sposób naturalny.

The Cranberries pochodzą z Irlandii swoją działalność zaczęli w rodzinnym mieście Limerick City. Na początku w 1989 r. panowie Hoganowie wraz z przyjaciółmi Fergalem Lawlerem oraz wokalistą Niallem Quinem postanowili pójść w ślady rodzimych zespołów, takich jak choćby U2, Cland, Sinéad O'Connor. Z początku nazywali się The Cranberry Saw Us, ale nazwa została zmieniona, kiedy to Dolores zastąpiła Quina po pierwszych koncertach zespołu. „Everybody Else It, So Why Can't We? Ten multiplatynowy album ukazał się w 1992 r., singiel „lingier” z 1993 r. dotarł do pierwszej dziesiątki amerykańskich zestawień. Natomiast płyta sprzedawała się w dwunastu milionach egzemplarzy. Druga produkcja zatytułowana „No Need To Argue” pojawiła się w 1994 r i kupiło ją wtedy 12 milionów fanów, dużą zasługę miał w tym singiel zatytułowany „Zombie”. 1996 r. był zarezerwowany dla „To The Faithful Departed” L.P. zapewnił zespołowi certyfikaty złota oraz platyny. Po trzy letniej przerwie przyszła pora na „Bury The Heatched”. Podczas trasy promującej ten krążek zagraли 110 koncertów, które obejrzało ponad milion fanów.

Bilety na katowicki koncert kosztują 69, 99 i 159 złotych i są już w sprzedaży. Istnieje również możliwość zakupu biletów poprzez Internet, szczegóły na www.cranberries.interia.pl. Występ Irlandczyków poprzedzi Patrycja Markowska wraz z zespołem promując swój nowy album.

Skład The Cranberries:

Noel Hogan- Gitara

Mike Hogan -Bass

Fergal Lawler- Perkusia

Dolores O'Riordan – Śpiew, gitara, instrumenty klawiszowe.

Mirek Sikora



Oto najlepsza

10

listy przebojów Nr 13

1. BRAIN STORM- MAYBE
2. ALIZEE- MOI... LOLITA
3. SCOOTER – RAMP (NEW)
4. SHAKIRA- WHENEVER, WENEVER
5. DJ'S AT WORK – SOME DAY
6. THE OFFSPRINGS- MILLION MILES AWAY
7. HEY – CISZA, JA I CZAS
8. ATC- I'M IN HEAVEN WHEN YOU KISS ME
9. MARK OH – NEWER STOP THE FILLING 2001
10. ATB- HOLD YOU

KONCERT

16 marca

Metalmania

Katowicki Spodek
bilety 88 zł.

Nowości



Zbigniew
Wodecki



Alami
Morissette



Czerwone
Gitary

Zgodnie z przewidywaniem

Nie było niespodzianek w ostatniej kolejce spotkań koszykarzy amatorów. Co prawda wszystkie konfrontacje zakończyły się zwycięstwami faworytów, ale nie było drużyny, która przeszła „obok meczu”. Na parkiecie hali Urzędu Miejskiego mieliśmy więc w minioną sobotę sporo emocji.

Zdecydowanie najwięcej dostarczyło ich spotkanie TNT Ringówka z GWSH. Zawodnicy tego pierwszego zespołu z meczu na mecz grają coraz lepiej. Do każdej rywalizacji podchodzą mocno skoncentrowani i z dużą wolą zwycięstwa. Grają bardzo kolektywnie. Kiedyś o obliczu zespołu decydowali bracia Francuz. W potyczce ze studentami dobrą ręką popisał się Łukasz Klim, natomiast swoją „życiówkę” rozegrał grający mniej efektownie ale bardzo skutecznie Staszek Włoch. GWSH zwyciężyło, gdyż ich gwiazda Kręglicki potrafił w decydujących momentach wziąć ciężar gry na siebie.

Molbud przystąpił do meczu z Hawajskimi Koszulami bardzo osłabiony. Bracia Dąbkowscy ze względu na obowiązki na uczelni nie dojechali z Krakowa, a wysoki Kania pojawił się na par-

kiecie dopiero w drugiej odsłonie. Pierwsze 20 minut to jednak całkiem wyrównana walka dzięki bardzo aktywnej pracy w obronie i skutecznym akcjom pod ksztem rywala. Ciężar gry wzięli na siebie Kobiela i Tomanek, których dobrze wspomagał gimnazjalista Adam Folwarczny (6 pkt). W drugiej części, dysponując mocną ławką rezerwowych, Hawajskie utrzymywały wysokie tempo gry, a graczom miejscowym powoli zaczęło brakować sił. Skończyło się 16 punktowym zwycięstwem koszykarzy z Żor, co chyba nie oddaje w pełni przebiegu wydarzeń na parkiecie.

Zryw przystąpił do meczu bez wiary w końcowy sukces i zupełnie przespał pierwszą połowę. Isoglass prowadząc 52:19 łatwo oddał inicjatywę i w drugich 20 minutach zaczął seryjnie tracić punkty. „Zrywni” poculi swoją szansę, zaczęli wykorzystywać możliwości wszystkich graczy występujących na parkiecie. Przeigrana 7 punktami ujmij im jednak nie przyniesie. Być może będzie również dodatkową motywacją przed kolejnymi meczami w grupie silniejszych zespołów.

Future to prawdziwe gwiazdy... wśród zespołów drugiej grupy. Nie od dziś wiadomo, że mają papiery na granie. Na boisku jednak specjalnie nie przykładają się do gry i starają się każde spotkanie rozstrzygnąć jak najmniejszym nakładem sił. W grupie zespołów słabszych udaje im się osiągnąć cel, gorzej, gdy trzeba walczyć z najlepszymi.



Z pewnością mogą jednak zdobyć nagrodę „złotego chrzanu” za nieuzasadnione dyskusje z arbitrami. Ich sobotni rywal R 99 grał bardzo nierówno. Szczególnie słabo dysponowany był ich rozgrywający Zborowski, który często gubił piłkę lub podawał ją w aut. Gorzej niż dotychczas zaprezentował się Kotowski, a cieniem samego siebie był wysoki Tucki, który zdobył tylko 4 punkty. Przy tych okolicznościach nie może dziwić wysoka wygrana „przyszłościowców”.

Future – R 99 82:63 (38:32)

M. Kur 19 (2x3), M. Grygier 18 (3x3), T. Bąk 17 (1x3), A. Bobowski

15 – Sz. Dzida 21 (2x3), Z. Przybyła 20, K. Kotowski 12

Isoglass – Zryw 81:74 (52:19)

P. Przybyłko 38 (3x3), M. Komraus 20, P. Kondzielnik 12 – Cyganiewicz 31, Kłakowicz 16, Kuderski 13, Gontarz 9

Molbud – Hawajskie Koszule 68:84 (35:40)

P. Kobiela 23 (1x3), T. Tomanek 20, K. Kania 11 – S. Polak 21 (3x3), Ł. Rutkowski 15 (1x3), B. Piasecki 14, T. Kowalczyk 11

TNT Ringówka – GWSH 90:98 (41:51)

Ł. Klim 34, J. Francuz 24 (4x3), S. Włoch 17 (1x3) – Kręglicki

Szybkie zjazdy zawodników „Zrywu”

Końcem lutego w Krynicy odbywały się zawody saneczkowe w ramach VIII Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w Sportach Zimowych. Bardzo mocno zaakcentowali w nich swoją obecność zawodnicy ULKS „Zryw” Pszczyna.

Najlepiej zaprezentowała się Iwona Piec, która ukończyła zawody na piątym miejscu w jedynkach kobiet (po pierwszym ślizgu była nawet na drugiej pozycji). W jedynkach męskich czternaste miejsce wywalczył Robert Myśliwczyk, piętnaste Stanisław Leszczyński, a siedemnaste Przemysław Szewczyk. Dwójka Piec-Szewczyk zajęła ósme miejsce, a osada Leszczyński-Myśliwczyk dziewiąte miejsce.

Warto odnotować również występ Agnieszki Adaszyńskiej, która zajęła dziesiąte miejsce w jedynkach. W jedynkach męskich piąte miejsce wywalczył Rafał Hajda, Rafał Zajac był ósmy. Dwójka Hajda i Zajac wywalczyła ostatecznie siódme miejsce, a drużyna juniorów zajęła piątą pozycję.

Turniej samorządowców o Puchar Starosty

Nerwy złym doradcą

3 zespoły wystartowały w kolejnej edycji turnieju koszykówki o Puchar Starosty Pszczyńskiego. W pierwszych dwu meczach faworyzowane zespoły miasta i starostwa grały z drużyną Goczałkowic i łatwo zwyciężyły. Emocje rozpoczęły się, gdy zagrały ze sobą w finale imprezy.

Już od początku widać było, że obie drużyny podchodzą do konfrontacji bardzo prestiżowo. Pierwsza połowa zakończyła się po wyrównanej walce jednopunktowym prowadzeniem zawodników powiatu. W drugiej części mieliśmy do czynienia z niecodzienną sytuacją. Prowadzenie starostwa urosło do 7 punktów i wydawało się, że jest już po meczu. Przy równej klasie rywali rzadko kiedy dochodzi bowiem do niespodziewanej zmiany w przebiegu widowiska. Koszykarze powiatu z zupełnie niezrozumiałych powodów zaczęli jednak grać bardzo nerwowo. Łapali kolejne faule i mocno dyskutowali z prowadzącymi mecz sędziami. Zamiast więc kontrolować przebieg wydarzeń zaczęli

seryjnie tracić punkty. Kiedy zesłi z parkietu za pięć kolejnych fauli czołowi gracze Markiel, Stieber i Sekta wiadomo było, że puchar za zwycięstwo odbierze drużyna Urzędu Miejskiego.

Urząd Gminy Goczałkowice – Urząd Miejski Pszczyna 31:54

Punkty: K. Lazarek 21 (5x3), A. Szczotka, T. Lazarek 4, J. Lazarek 2, K. Kanik, P. Niemiec, W. Smolorz 4 oraz D. Pławecki 18, Sz. Cieszek 13, F. Noszka 1, J. Lebiada 2, Z. Zywert 8, D. Zuber 6, W. Mikołajec 4, T. Rajwa, A. Mośka, M. Jurczyga 2

Starostwo Powiatowe – Urząd Gminy Goczałkowice 70:28

Sz. Sekta 25, M. Stieber 5 (1x3), A. Chanek 8, P. Suchy 10, M. Markiel 10, J. Mikołajec 10, D. Rakowski 2, A. Czernecki oraz A. Szczotka, T. Lazarek 14 (3x3), J. Lazarek, K. Lazarek 6 (2x3), P. Niemiec 2, W. Smolorz 6 (1x3)

Urząd Miejski Pszczyna – Starostwo Powiatowe 46:37

D. Pławecki 18, Sz. Cieszek 19, Z. Zywert, D. Zuber 6, W. Mikołajec, T. Rajwa, A. Mośka, M. Jurczyga F. Noszka, J. Lebiada 1 oraz Sz. Sekta 12, M. Stieber 14, A. Chanek 5 (1x3), P. Suchy 4, M. Markiel, J. Mikołajec 2, D. Rakowski, A. Czernecki.

Tenisistki z Piasku w czołówce II ligi

Dobrze radzą sobie w rozgrywkach II ligi Śląskiej kobiet zawodniczki LKS-u Pszczyna-Piasek. Po zakończeniu pierwszej rundy rozgrywek zajmują czwarte miejsce w tabeli z dorobkiem 13 punktów.

Przed nimi znajdują się tylko zawodniczki RKS Cukrownik Chybie (z którymi na wyjeździe przegrały nieznacznie 4:6), ping-pongistki Górnik 09 Mysłów oraz AKS-u Chorzów. W prowadzonej oddzielnie klasyfikacji indywidualnej, na wysokim trzecim miejscu znajduje się Sabina Macioł, na dziewiątym Wirginia Czyżyk a na jedenastym Ewa Wróbel. Miejsca pozostałych zawodniczek z Piasku: 24. Aldona Czyżyk, 45. Barbara Ryguła, 52. Ewa Janosz i 58. Magdalena Konieczny.

Witold Braunsch

Ze sportu szkolnego

W ramach rozgrywek Szkolnego Związku Sportowego odbyły się ostatnio turnieje koszykówki oraz siatkówki. Zawody te zorganizowano zarówno dla uczniów szkół podstawowych jak i gimnazjów.

Siatkówka dziewcząt (gimnazja)

Już od 3 lat o tytuł najlepszej drużyny w naszym mieście rywalizują dziewczęta z osiedla Piastów z gimnazjalistkami Starej Wsi. Nie inaczej było w tym roku. Na parkiecie Zespołu Szkół oglądaliśmy trzysetowy, wyrównany pojedynek, w którym minimalnie lepszą okazała się drużyna PG Nr 3. Reprezentantki pozostałych gimnazjów były tylko tłem dla finalistek, przegrywając z nimi mecze bardzo wyraźnie. Nie startowała reprezentacja gimnazjum Nr 4.

Komplet wyników: PG 3-PG 1 2:0 (2,9), PG 2-PG 5 2:0 (3,9), PG 2-PG 1 2:0 (16,8), PG 5 -PG 3 0:2 (-14,-12), PG 5-PG 1 2:1 (18,-22,9), PG 2-PG 3 1:2 (-14,23,-13).

P. S. Mistrzynie Pszczyny wygrały również zawody na szczeblu powiatu. Ponownie pokonały zawodniczki PG Nr 2. Na kolejnym szczeblu rozgrywek mierzą się z reprezentantkami powiatu cieszyńskiego. Opiekunem zwycięskiego zespołu jest Edyta Twardzik.

Siatkówka chłopców (gimnazja)

W tej kategorii role się odwróciły. Tym razem zwyciężyła reprezentacja PG Nr 2, natomiast na drugim miejscu uplasowali się gimnazjaliści ze Starej Wsi.

Minisiatkówka dziewcząt (szkoły podstawowe)

Tutaj zdecydowanymi faworytkami wydają się być zawodniczki reprezentujące Szkołę Podstawową Nr 18. Zdecydowanie wygrały turniej, którego były gospodyniami, pokonując dziewczęta z SP Nr 1 oraz SP Nr 9 w Łące. Nie dziwi to, gdyż większość dziewcząt z „18” szlifuje swoje umiejętności w szkółce siatkarskiej LKS „PTR” Pszczyna, prowadzonej przez Zbigniewa Książkiewicza.

Minisiatkówka chłopców

W jednym z turniejów, który odbywał się na sali w Łące zwyciężyli młodzi siatkarze SP Nr 10 z Piasku, którzy znacząco pokonali gospodarzy oraz zawodników SP Nr 18. Wśród chłopców nie ma zdecydowanych faworytów.

Koszykówka chłopców (gimnazja)

Chłopcy z osiedla Piastów zwyciężyli zdecydowanie we wszystkich spotkaniach i zajęli pierwsze miejsce.

Komplet wyników: GP 4-GP 3



Tenis stołowy (szkoły podstawowe).

23:34, GP 2-GP 1 64:18, GP 2-GP 4 57:43, GP 1-GP 3 33:39, GP 4-GP 1 46:39, GP 3-GP 2 24:72. Końcowa kolejność drużyn: 1. GP 2, 2. GP 3, 3. GP 1, 4. GP 4. Skład zwycięskiego zespołu: Remigiusz Bąk, Karol Stasiak, Robert Kuboszek, Adam Blokesz, Rafał Kołodziejczyk, Tomasz Pikula, Łukasz Kubik, Marcin Ptaszyński, Tomasz Olszewski, Cyprian Tucki, Michał Jędrak, Wojciech Antosz. Opiekunem zespołu jest Marcin WYROBEK.

P. S. W rozgrywkach dziewcząt triumfowały podobnie jak w latach poprzednich dziewczęta z PG Nr 3.

Minikoszykówka chłopców (szkoły podstawowe)

Od kilku już lat podopieczni piszącego te słowa – kiedyś uczniowie SP 21, a teraz SP 18 – pewnie zwyciężają w zawodach na szczeblu miejskim. W tegorocznych rozgrywkach zwyciężyli w jednym z turniejów półfinałowych, ale wygrana nie przyszła im łatwo. W reprezentacjach szkół Nr 1 i 4 znalazło się bowiem kilku graczy dysponujących dobrymi warunkami fizycznymi i niezłym wyszkoleniem technicznym. Reprezentanci SP Nr 18 wraz z koszykarzami SP Nr 15 w Jankowicach (pokonali w swoim półfinale SP 10 i SP 2) wystartują w zawodach powiatowych.

Komplet wyników: SP 1-SP 6 26:6, SP 18-SP 9 33:14, SP 6-SP 4 19:41, SP 18-SP 4 19:15, SP 18-SP 6 18:5, SP 4-SP 1 26:25, SP 18-SP 4 (mały finał) 27:19. Końcowa kolejność zespołów: 1. SP 18, 2. SP 4, 3. SP 1, 4. SP 6, 5. SP 9. Skład zwycięzców: Maciej Wąsowski, Artur Oszek, Bartłomiej Czyż, Kacper Cholewa, Łukasz Twardzik, Bartłomiej Kempny, Piotr Czarnynoga, Wojtek Polok, Adam Krzysztolik, Marcin Kozłowski, Miłosz Kościelny, Mateusz Kubik.

P. S. W jednym z półfinałów w kategorii dziewcząt również najlepsze okazały się koszykarki z SP 18, które pokonały rówieśniczki z SP 6 i SP 10. W zawodach powiatowych wystartują również najlepsze w drugim turnieju dziewczęta z SP Nr 2.

Tenis stołowy (szkoły podstawowe)

11.01 oraz 22.02 na sali Szkoły Podstawowej Nr 1 odbyły się zawody na szczeblu miejskim i powiatowym. W zawodach wystartowały dziewczęta i chłopcy z dziesięciu pszczyńskich szkół. Dyrekcja szkoły przygotowała dla najlepszych nagrody rzeczowe oraz pamiątkowe dyplomy. W kategorii dziewcząt najlepsze okazały się reprezentantki SP Nr 11 w Porębie, a wśród chłopców ping-pongiści Szkoły Podstawowej Nr 1 Pszczyna. Wyniki drużynowe dziewcząt zawodów miejskich: 1. SP 11 Poręba, 2. SP 13 Wisła Mała, 3. SP 18 Pszczyna. Wyniki drużynowe chłopców zawodów miejskich: 1. SP 1, 2. SP 18, 3. SP 11 Poręba. W wyniku zawodów powiatowych awans do finałów rejonowych wywalczyły SP 11, SP 18 (dziewczęta) i SP 1, SP 18, SP 11 (chłopcy). Zawody sprawnie przeprowadziła komisja sędziowska w składzie: Teodor Biela, Marek Biela, Kornel Pala.

Jeszcze przed feriami zimowymi na hali Urzędu Miasta rozegrano zawody w minipłce ręcznej. Tutaj najlepszą formą wykazali się reprezentanci SP Nr 1 (chłopcy) oraz SP 18 (dziewczęta).

W pierwszym tygodniu ferii na sali Szkoły Podstawowej Nr 2 odbył się coroczny wakacyjny turniej minikoszykówki mieszanej klas V-tych. W zawodach wzięły udział reprezentacje czterech szkół SP 2, SP 9, SP 3 i SP 18. Każda drużyna składała się z dwóch „piątek”. W każdej z nich znalazło się trzech chłopców i dwie dziewczynki. Po zaciętej walce w turnieju zwyciężyła drużyna gospodarzy, pokonując w decydującym meczu ekipę ze Szkoły Podstawowej Nr 18. Klasyfikacja końcowa: 1. SP 2, 2. SP 18, 3. SP 3, 4. SP 9. W składzie drużyny zwycięskiej znaleźli się: Daria Botor, Asia Zdunek, Klaudia Janota, Gosia Rozmus, Maciek Deoring, Sławek Warzecha, Kamil Bończyk, Kuba Homan, Kuba Grygier. Opiekunem zespołu i organizatorem imprezy była Katarzyna Grabowska.

Witold Brauntsch

Zadbane o udany wypoczynek milusińskich

WYNIKI

Turniej klas VI:

Grupa I

1. LKS Czarów 9 pkt
2. SP 13 Wisła M. 6 pkt
3. SP 18 6b P-na 3 pkt
4. SP 14 Wisła W. 3 pkt

Grupa II

1. Orły Mirosława K. 9 pkt
2. SP 2 P-na 3 pkt
3. SP 12 Studzionka 3 pkt
4. SP 3 P-na 0 pkt

Grupa III

1. Czarni Piasek 6 pkt
2. SP 18 A P-na 1 pkt
3. SP 16 Studzienice 1 pkt

Grupa IV

1. SP 9 Łąka 4 pkt
2. SP 18 B 3 pkt
3. SP 15 Jankowice 1 pkt

LKS Czarów – SP 3 P-na	1: 0
SP 13 Wisła M. – SP 18 6b	2: 0
SP13 Wisła M. – SP 3 P-na	2: 0
SP 18 6b P-na – LKS Czarów	0: 3
SP 13 Wisła M. – LKS Czarów	0: 1
SP 18 6b P-na – SP 3 P-na	1: 0
SP 12 Studzionka – SP 14 Wisła W.	0: 1
SP 12 Studzionka – Orły Mirosława K.	0: 4
SP 14 Wisła W. – Orły Mirosława K.	0: 5
SP 2 P-na – Orły Mirosława K.	0: 2
SP 2 P-na – SP 14 Wisła W.	0: 2
SP 2 P-na – SP 12 Studzionka	0: 2
LKS Czarni Piasek – SP 16 Studzienice	2: 1
SP 18 A – SP 16	1: 1
Czarni Piasek – SP 18 A	1: 0
SP 9 Łąka – SP 15	1: 1
SP 18 B – SP 15	3: 2
SP 9 – SP 18 B	4: 2

Ćwierćfinały:

LKS Czarów – SP 2 Pszczyna	1: 0
LKS Czarni Piasek – SP 18 B	2: 3
SP 13 Wisła M. – Orły Mirosława K.	0: 2
SP 16 Studzienice – SP 9 Łąka	1: 2

Półfinały:

LKS Czarów – Orły Mirosława K.	0: 4
SP 18 B – SP 9 Łąka	0: 0 (k. 1: 2)
Mecz o 3. miejsce:	
SP 18 B – LKS Czarów	0: 0 (k. 1: 2)

Finał:

Orły Mirosława K. – LKS Łąka	1: 0
------------------------------	------

Wyniki w kategorii gimnazjów:

Maniaki – Orły	0:2
Sprinterzy – Olisadebki	7:0
Maniaki – Olisadebki	6:0
Sprinterzy – Orły	1:1
Maniaki – Sprinterzy	1:1
Olisadebki – Orły	0:7
Praxy – Aligatory	2:0
Znicz – Manhattan	3:0
Praxy – Manhattan	3:0
Znicz – Aligatory	3:0
Manhattan – Aligatory	3:0
Tukany – Gralex	0:2
FC Studzienice – Gralex	0:1
Tukany – FC Studzienice	0:2
FC Polygon – Albatrosy	1:1
FC Betoniok – Albatrosy	3:2
FC Polygon – Betoniok	2:0

PÓŁFINAŁY:

Orły – Znicz Jankowice	0:3
Polygon – Gralex	0:1

MECZ O 3 MIEJSCE

Orły – Polygon	3:1
----------------	-----

FINAŁ

Znicz Jankowice – Gralex	5:0
--------------------------	-----

I MIEJSCE: ZNICZ Jankowice

II MIEJSCE: GRALEX

III MIEJSCE: ORŁY MIROSŁAWA K.

IV MIEJSCE: POLIGON



WYGRAJ KARNETY DO KINA!!!

43-200 Pszczyna, ul. Warowna 8
tel. 210-35-09
Ceny biletów: 10 i 12 zł.

REPERTUAR marzec

8.III pt.

17.00 Shrek USA b.o.
18.30 Twarda laska USA 15
20.30 Władca pierścieni
cz.1 drużyna pierścienia USA 12

9-10.III sob-niedz

17.00 Shrek USA b.o.
18.30 Twarda laska USA 15
20.15 Krawiec z Panamy USA/Irl 15
11-14.III pon-czw
18.00 Twarda laska USA 15
20.00 Pocałunek smoka Fran/USA 15

Od 15 marca
Władca pierścieni
cz.1 drużyna pierścienia

UWAGA KONKURS!!!

Dla naszych Czytelników mamy dwa podwójne bilety na dowolny seans filmowy w kinie Wenus. Możecie je otrzymać pod warunkiem, że poprawnie odpowiecie na pytanie: **Kto gra główną rolę męską w filmie „Krawiec z Panamy”?**

Na wasze odpowiedzi czekamy w środę (13.03) od godz. 12⁰⁰ do 13⁰⁰ pod numerem telefonu (032) 210 35 65.

Zarząd Miasta Pszczyna informuje,

że na tablicach ogłoszeń w siedzibie Zarządu Miasta – Pszczyna, Rynek 2 wywieszone zostały wykazy nieruchomości przeznaczonych:

- 1) do sprzedaży położonych:
 - w Ćwiklicach przy ul. Kombatanów
- 2) do wydzierżawienia położonych:
 - w Pszczynie przy ul. M. Skłodowskiej-Curie
 - w Pszczynie przy ul. Wojska Polskiego
 - w Pszczynie przy ul. Pięknej
 - w Pszczynie - do użytkowania rolniczego

Szczegółowych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Gruntami Urzędu Miejskiego w Pszczynie, tel. 210 11 55, 210 39 54.

OGŁOSZENIE O PRZETARGU NIEOGRANICZONYM

Pszczynski Zarząd Edukacji
43-200 Pszczyna, woj. śląskie,
ul. Zdrojowa 4
Tel. (032) 210 21 93 lub 212 85 60
wew.115 fax. wew. 118

Ogłasza: *Przetarg nieograniczony na roboty ogólnobudowlane z wymianą okien w Gimnazjum Nr 2 w Pszczynie.*

Termin realizacji:
24.06.2002r. - 26.08.2002r.
Wadium: **1 000 zł**

Specyfikację istotnych warunków zamówienia (cena 20 zł + Vat) można odebrać w siedzibie Zamawiającego w pok. 115 w godz. **7.00-14.00 (pon, środa, piątek) 12.00-14.00 (wtorek, czwartek)** lub za zaliczeniem pocztowym.

Oferty należy składać w siedzibie zamawiającego, w pok.103.

Termin składania ofert upływa z dniem 10.04.2002 r. o godz. 10.30

Otwarcie ofert nastąpi w dniu **10.04.2002 r. o godz. 11.00** w siedzibie zamawiającego.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art.19 i art.22 ustawy o zamówieniach publicznych.

OGŁOSZENIE O PRZETARGU NIEOGRANICZONYM

Pszczynski Zarząd Edukacji
43-200 Pszczyna, woj. śląskie,
ul. Zdrojowa 4
Tel. (032) 210 21 93 lub 212 85 60
wew.115 fax. wew. 118

Ogłasza: *Przetarg nieograniczony na roboty ogólnobudowlane w Szkole Podstawowej Nr 2 w Pszczynie*

Termin realizacji:
24.06.2002r. - 28.08.2002r.
Wadium: **1 000 zł**

Specyfikację istotnych warunków zamówienia (cena 20 zł + Vat) można odebrać w siedzibie Zamawiającego w pok. 115 w godz. **7.00-14.00 (pon, środa, piątek) 12.00-14.00 (wtorek, czwartek)** lub za zaliczeniem pocztowym.

Oferty należy składać w siedzibie zamawiającego, w pok.103.

Termin składania ofert upływa z dniem 02.04.2002 r. o godz. 10.30

Otwarcie ofert nastąpi w dniu **02.04.2002 r. o godz. 11.00** w siedzibie zamawiającego.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art.19 i art.22 ustawy o zamówieniach publicznych.

OGŁOSZENIE O PRZETARGU NIEOGRANICZONYM

Pszczynski Zarząd Edukacji
43-200 Pszczyna, woj. śląskie,
ul. Zdrojowa 4, Tel. (032) 210 21 93
lub 212 85 60 wew.115 fax. wew. 118

Ogłasza: *Przetarg nieograniczony na modernizację c.o. II etap oraz roboty dekarские w P. Gimnazjum Nr 1 w Pszczynie przy ul.Batorego.*

Termin realizacji: modernizacja c.o. **20.06.2002r. - 31.07.2002r.** roboty dekarские **15.04.2002r. - 31.05.2002r.**

Wadium: **900 zł**

Specyfikację istotnych warunków zamówienia (cena 20 zł + Vat) można odebrać w siedzibie Zamawiającego w pok. 115 w godz. **7.00-14.00 (pon, środa, piątek) 12.00-14.00 (wtorek, czwartek)** lub za zaliczeniem pocztowym.

Oferty należy składać w siedzibie zamawiającego, w pok.103.

Termin składania ofert upływa z dniem 05.04.2002 r. o godz. 10.30.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu **05.04.2002 r. o godz. 11.00** w siedzibie zamawiającego.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art.19 i art.22 ustawy o zamówieniach publicznych.

Ogłoszenie Burmistrza Pszczyny

Zgodnie z § 3 ust. 3 Uchwały Rady Miejskiej w Pszczynie z dnia 8 grudnia 1999r. w sprawie: Trybu postępowania o udzielenie dotacji z budżetu gminy podmiotom nie zaliczonym do sektora finansów publicznych oraz sposobu jej rozliczania i kontroli wykorzystania przydzielonej dotacji, po zatwierdzeniu podziału dotacji na posiedzeniu Zarządu Miasta Pszczyna w dniu 12.02.2002r. / Protokół 191/2002/, oraz po uzyskaniu pozytywnej opinii Komisji Oświaty, Kultury i Sportu (prot. 44/02 z dnia 25.02.2002r.) oraz Komisji Budżetu i Finansów (prot. 76/02 z dnia 19.02.2002) podaję do wiadomości wysokość przydzielonych dotacji dla klubów i organizacji sportowych z terenu Gminy Pszczyna:

1. LKS Stara Wieś	- 11 000zł
2. LKS Studzionka	- 8 000zł
3. LKS Łąka	- 8 000zł
4. LKS „ZNICZ” Jankowice	- 8 000zł
5. LKS Brzeźce - Krytry	- 6 300zł
6. LKS Rudółtowie - Ćwiklice	- 6 300zł
7. LKS Czarków	- 6 300zł
8. LKS Poręba	- 5 300zł
9. KS „ISKRA” Pszczyna	- 9 800zł
10. LKS Studzienice	- 6 300zł
11. LKS „CZARNI” Piasek	- 11 300zł
12. LKS Wisła Wielka	- 5 300zł
13. LKS Wisła Mała	- 2 300zł
14. LKS „PTR” Pszczyna	- 9 000zł
15. UKS „Plesbad” Pszczyna	- 6 500zł
16. UKS „LIDER” Pszczyna	- 2 000zł
17. Sekcja Terenowa „OPTYMIŚCI” Olimpiad	
Specjalnych Polska - Śląskie	- 3 000zł
18. Pszczynskie Stowarzyszenie Szachowe	- 1 500zł
19. Amatorskie Towarzystwo Sportowe „Orły Mirosława K.” Pszczyna	- 4 500zł
20. ULKS „Zryw” Pszczyna	- 4 500zł
21. Międzyszkolny Uczniowski Klub Koszykarski Pszczyna	- 3 500zł
22. Jacht Klub PTTK Pszczyna	- 3 000zł

Łączna kwota przyznanych dotacji : 131 700zł

Zastępca Burmistrza
mgr Sławomir Kowalski

Pszczyna, dnia 04.03.2002r.

Krewnym, znajomym,
delegacjom – wszystkim,
którzy wzięli udział
w mszy świętej
za naszą
Mamę

śp.
**Elżbietę
Nowok**

*Serdeczne Bóg zapłać
Dzieci z Rodzinami*

Podziękowanie

Zarząd Osiedla Podstarzy-
niec dziękuje Panu Krzysztofo-
wi Furczykowi za bezinteresow-
ne wykonanie dojścia (chodni-
ka) do osiedlowej tablicy ogłoszeń.

Zarząd Osiedla

Ogłoszenia

WYNAJME drobne:

- Do wynajęcia mieszkanie w centrum Pszczyny; tel. 0606-18-74-50
- Lokal na działalność gospodarczą wynajmę, tel. 0 603-971-986
- Do wynajęcia lokal – działalność handlowa, tel. 210-41-55
- Poszukuję mieszkania do wynajęcia w Pszczynie, tel. 0 604 102 970
- Wynajmę lokal na działalność 40 m², tel. 212-04-90 po 19⁰⁰
- Mieszkanie do wynajęcia, 3 pokoje; tel. 210-44-98 wieczorem
- Wynajmę dom w Pszczynie na praktykę lekarską lub do zamieszkania; tel. 0049-94-63-7195 lub 210-17-63

KUPIĘ

- Kupię lub wynajmę kawalerkę lub mieszkanie dwupokojowe na terenie Pszczyny. Tel. 0609532360.
- Kupię mieszkanie w starym budownictwie w Pszczynie, tel. 0 691 167 160

SPRZEDAM

- Sprzedam drzwi wewnętrzne i zewnętrzne; tel. 0607-63-44-33 po 18.00
- AGENCJA NIERUCHOMOŚCI – „WILLEX” LICENCJA – Pszczyna, ul. Konopnickiej 12, tel. 210-66-67, 0604-99-24-50, kupi – sprzeda domy, działki, mieszkanie, wynajmę hale magazynowo-produkcyjne, pomieszczenia biurowo-handlowe w centrum.
- WILLEX – sprzeda działki w Pszczynie, Ćwiklicach, Piasku, Jankowicach, Wiśle, mieszkanie M-3 w cenie 50 tys., M-4 pow. 70m² w cenie 76 tys.
- WILLEX – sprzeda garaż na oś. Piastów, tel. 0604-99-24-50
- WILLEX – sprzeda segmenty domu na oś. Daszyńskiego, mieszkanie bezczynszowe o pow. 80m² z garażem w domku jednorodzinnym; tel. 210-66-67
- Garaż w Pszczynie, tel. 210-16-00, 0604-127-843
- Sprzedam M-4 (3 pokoje) w Pszczynie, IV piętro. tel. 0607-324-555, 210-37-29
- Sprzedam tanio Żuka w dobrym stanie; tel. 0605-275-665
- Pszczyna – sprzedam M-3, oś. Piastów, cena: 58 tys., tel. 211-32-17
- Tanio sprzedam garaż, oś. Piastów; tel. 210 22 75
- Sprzedam Cinquecento 704, rok prod. 1995, 65 tys. km, garażowany, cena do uzgodnienia, tel. 210-04-11
- Sprzedam mieszkanie M-4 z garażem w Pszczynie, tel. 210-31-95
- Sprzedam mieszkanie M-3 w Woli z garażem, tel. 0 608 49 90 73
- Sprzedam LAPTOPA, tel. 0 502 469 406
- Sprzedam działkę uzbrojoną, Ćwiklice, tel. 210-22-93
- Łóżka piętrowe oferuje producent, kompletne – cena 550 zł, tel. 0 609 584 391
- Suknia ślubna + dodatki, rozm. 38, cena ok. 500 zł, tel. 210-49-83 po 18⁰⁰
- Sprzedam M-5, 70 m² IIIp/IVp z garażem, 85 tys., niski czynsz, tel. 0 692 268 449
- Sprzedam działkę uzbrojoną, Ćwiklice, tel. 210-22-93
- Wysoko wydajny kocioł do pary sprzedam, Pszczyna – Poręba, tel. 212-04-90 po 19⁰⁰
- Piasek – sprzedam dom 200m², działka 5 ar., bliźniak. Tel. (032) 211 32 17.
- Sprzedam tunel foliowy 2,5m x 5m; tel. 210-65-91
- Ford Siera, rocznik 1987; tel. 605-04-61-69
- WILLEX – sprzeda domy, dom w stanie surowym przy parku w Pszczynie, Goczałkowicach, Ćwikli-

- cach, garaż na oś. Piastów; tel. 210-66-67, 0604-992-450
- WILLEX – sprzeda mieszkanie bezczynszowe 70m², przy parku w zabudowie szeregowej z garażem, segmenty domu, piętro domu; tel. 210-66-67, 0604-992-450
- Sprzedam garaż obok Spółdzielni Mieszkaniowej; tel. 210-01-81 po 18.00 lub 601-598-299
- Cinquecento 700 1994 rok, bezwypadkowy, cena 7 800zł; tel. 210-69-06, 502-137-828
- Sprzedam działkę 11a w Wiśle Wielkiej cena 17tys.zł; Tel. 448-07-52
- FIAT 126p 1990 cena: 1500; tel. 210-82-52

PRACA

- Przyjmę lektora języka angielskiego dla dziecka 6 lat w Studzienicach. Tel. 0601 403 023.
- Przyjmę operatora zwyżki; tel. 212-80-06

SZUKAM PRACY

- Fizjoterapeutka – masaż, kinezyterapia i fizykoterapia, tel. 210-56-68
- Średnie, II grupa, biegle komputer, tel. 212-00-79, 0 604 251 863
- Operator koparko-spycharki poszukuje pracy, tel. 210-52-24
- SZUKAM PRACY - ZDOLNY I OPERATYWNY; tel.447-04-14, 605 761 605
- Opieka nad dziećmi w weekendy, tel. 212-00-28 (po godz. 17:00)
- Zaopiekuję się dzieckiem, tel. 447-00-60
- Szukam pracy sprzedawczyni ewentualnie sprzątaczką, tel. 210-63-27
- Pani 42 lata szuka pracy, tel. 210-63-27
- Wykwalifikowana zaopiekuję się osobą starszą lub dzieckiem w godzinach popołudniowych i w weekendy, tel. 211-24-04
- Absolwentka rachunkowości (podyplomowo) podejmie pracę biurową, rejestratorki, tel. 210-83-98
- Studentka, opieka nad dziećmi - weekendy, tel. 212 85 15, 0609 08 46 73

NAUKA

- Korepetycje matematyka – TANIO, tel. 210-61-34
- Polski, angielski, francuski – korepetycje, tel. 210-52-57
- Niemiecki – korepetycje – szkoła, matura, egzaminy; tel. 210-54-31
- Język niemiecki - korepetycje, tel. 210-42-62
- Fortepian, keyboard - nauczanie; tel. 210-41-53
- Chemia - korepetycje; tel. 210-83-13, 504-76-41-42
- Korepetycje - matematyka - TANIO; tel. 210-83-18
- Język angielski – korepetycje, tel. 0 608 63 19 76
- Korepetycje – matematyka, tel. 0 607 796 528

USŁUGI

- Malowanie – tapetowanie, gładzie gipsowe wykonuję tanio i szybko, tel. 210-59-01
- Komputeropisanie, montaż videofilmów, tel. 210-31-30
- Usługi ogólnobudowlane, kafelkowanie, montaż paneli podłogowych i ściennych. Tel. (032) 211 53 09, kom. 0609 268 926.
- Transport: żwir, opał, piasek; tel. 605-072-321
- Usługi transportowe 1,5 t przyjmę zlecenia; tel. 603-448-632
- www.bazar.prv.pl bezpłatne ogłoszenia drobne ze zdjęciem...

Dyżury aptek:

Apteka „STARA”	12.03, 21.03
Rynek 17, tel. 210 37 10	
Apteka „POD MURZYNYM”	13.03, 22.03
Ul. Piastowska 6, tel. 210 38 29	
Apteka „PRZY SZPITALU”	14.03, 23.03
Ul. Antesa 11, tel. 210 17 55	
Apteka	15.03
Ul. Bogedaina 41, tel. 210 02 23	
Apteka „TIFFANY”	16.03
Ul. Kościuszki 18, tel. 210 44 37	
Apteka	08.03, 17.03
Ul. Hallera 13, tel. 210 48 00	
Apteka	09.03, 18.03
Ul. Dworcowa 36, tel. 212 88 20	
Apteka	10.03, 19.03
Ul. Bielska 16, tel. 326 58 50	
Apteka „PIAST”	11.03, 20.03
Ul. Łokietka 1d, tel. 210 22 32	

- Ogrodzenia, kraty, bramy, balustrady, kowalstwo; tel. 212-82-37
- Czyszczenie żaluzji, dywanów, tapicerki, tel. 448-05-07, 212-04-19, 0 604 404 578
- Rzeczoznawca majątkowy, uprawnienia zawodowe, tel. 210-23-08
- Pełny zakres usług BHP, tel. 0 505 44 32 84
- Usługi żurawiem samochodowym 7 ton, tel. 0 600 595 000
- Konstrukcje stalowe
- projektowanie
- wykonawstwo
- montaż - tel. 0 600 595 000
- Usługi biurowe – przepisywanie tekstów, tel. 210-31-30
- Operator koparko-spycharki poszukuje pracy, tel. 210-52-24
- www.amisoft.prv.pl bezpłatna reklama dla firm, tel. 608-228-091
- **Biuro Podróży „Mega”**
- LAST MINUTE - marzec, kwiecień
- tel. 326-30-60, 212-89-84
- **Bilety lotnicze - „Mega”;**
- tel. 326-30-60, 212-89-84
- Przepisywanie tekstów, tel. 0605-14-96-94
- Komputerowe przepisywanie prac dyplomowych; tel. 0604-25-18-63 lub 212-00-79
- Rzeczoznawca budowlany; tel. 447-58-52, 210-22-75
- Poradnia cukrzycowa bezpłatnie. Rejestracja: tel. 212-86-59
- Sprzedaż aparatów do mierzenia ciśnienia i poziomu cukru we krwi;
- mgr Lubomira Piekarska; tel. 212-86-59, 210-21-45
- **SPECJALISTA CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH**
- lek. med Ryszard Piekarski
- także w sobotę i niedzielę
- GABINET PRYWATNY w tym wizyty domowe**
- Pszczyna, ul. M. Oświęcimskich 19 a
- Rejestracja telefoniczna: 210-21-45, 212-86-59,
- 0601-44-21-45

RÓŻNE

- Zamienię działkę (Goczałkowice) na inną; tel. 0049 170-89-70-467
- Oddam szczeniaki w dobre ręce; tel. 212-00-28
- Skup Fiat 126p, Cinquecento w każdym stanie, tel. 210-69-06, 0 502 137 828

Krzyżówka

Podane niżej wyrazy należy wpisać do diagramu tak, aby utworzyły krzyżówkę. Rozwiązanie utworzą litery z pól ponumerowanych.

3- lit. :

TIK, ETA, SIT, OSK, NOS, ADA, MAT, TOR

4- lit.:

MIKA, KANT, SAGA, ANNA, IDZI,
OGON, NENA, IRMA, ETNA, NIAS, OSAD

5- lit:

MOTYL, KOKSA, ATEST, ANATO, MARIN,
GUBAR, MATKA, RABKA, TYBEL, ALANI,
MATAI, IGEKO

6- lit:

LAATAN, MAGATI, IROLKI, ARKANA,
ITRASN, ARONIA, ARMATA, ALTARI

7- lit:

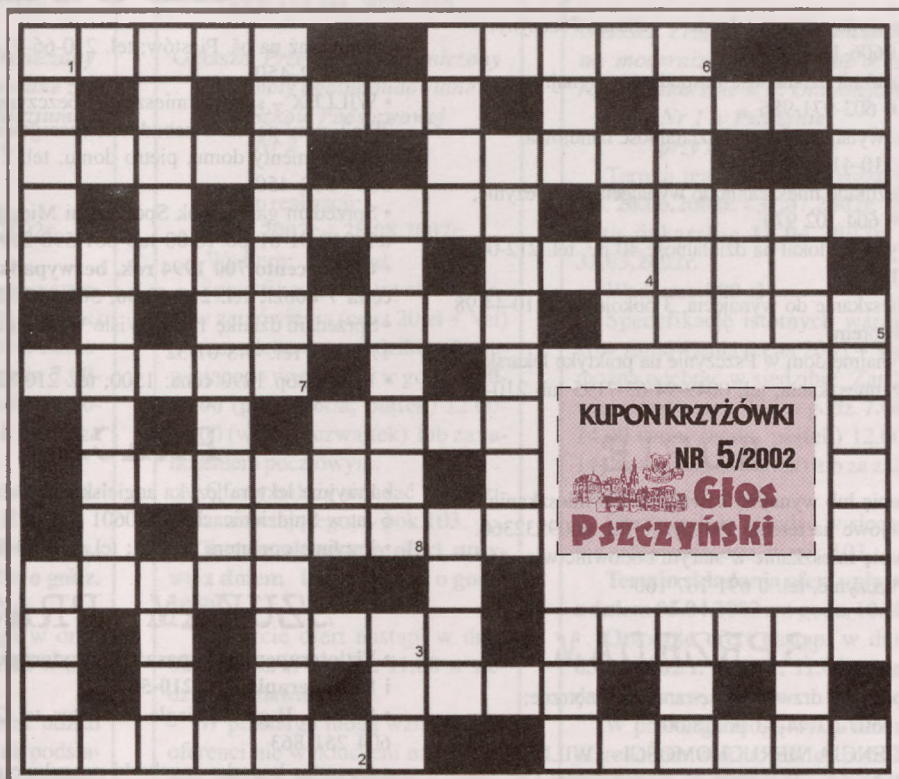
NILGIRI, WIATRAK, BOLOGNA,
LEASING, ARATAOS, OKLEINA

8- lit:

ORMIANKA

Nagrodzeni w krzyżówce:

- Anna Góra z Goczałkowic



Pewien mocno podпиты gość czeka na przystanku autobusowym, przyjeżdża autobus, gość wsiada mocno się zataczając.

Właśnie chciał się złapać poręczy, gdy kierowca ruszył ostro z miejsca. Stracił równowagę i poleciał do tyłu potracając stojącą tam kobietę. Z koszyka, który jej wytrącił, wysypały się na podłogę jajka. Kobieta z wielką dezaprobatą popatrzyła na gościa i po chwili oczekiwania rzekła:
- No mógłby pan chociaż powiedzieć to magiczne słowo!
- Gość po chwili zastanowienia - **Abrakadabra!**

Seryjny morderca ciągnie kobietę do lasu w celu wiadomym. Kobieta krzyczy przerażona:

- Ale ponuro i ciemno w tym lesie. Bardzo się boję!
Na to morderca:
- No, a ja co mam powiedzieć? Sam będę wracał...

Mówi brudas do brudas:

- Jak jeszcze raz będziesz wbijał gwoździe moimi skarpetkami, to ci połamię prześcieradło.



Humor

Humor z zeszytów

Muzyka

„Marsz Turecki” Mozarta wcale nie był marszem tureckim, on się tylko tak nazywał.
W czasie wakacji widziałem operę, ale tylko z wierzchu.
W karczmie muzykant rznął skrzypce od ucha do ucha.
Chopin znał się na muzyce, a szczególnie na fortepianie.
Beethoven był głuchy, ale przynajmniej widział co komponował.
Hejnał w radiu grany jest na trąbce codziennie i w niedzielę.
W naszej szkole jest dziewczęcy chór mieszany.
W XIX wieku kompozytorzy na papierze nutowym pisali na siebie donosy.
Bach w swoim życiu wyszedł za żonę i dorobił się trochę dzieci.
Chopin umarł na zapalenie skrzel.
„Bogurodzica” śpiewana była często na rozpoczęcie bitwy pod Grunwaldem.
W wierszu „Pieśń o bębnie” bęben gra pierwsze skrzypce.
Chopin wszystko co widział przerabiał na muzykę.
Organy zbudowane są z dużych i małych piszczelek.
Żacy chodzili od drzwi do drzwi i śpiewali, a w zamian dostawali jaja i pokarm.
Nauczycielka puszczała płyty, które szły z żołnierzami do boju.
Jontek na swoim zegarze w chałupie znalazł wskazówki do życia.
Chopin - to najprawdopodobniej największy gracz na świecie.
Perkusja to zestaw garnków, w których gotuje się muzyka.
Harfa jest podobna do łabędzia, tylko gorzej pływa.

myśl i... r° Zm@ite

Morza nie wylewają dlatego,
że Bóg przewidując możliwość
takiej katastrofy umieścił
w nich gąbki.

Alphonse Allais

Jeśli narzekasz, że twoje
różę mają kolce, pomyśl,
że mógłbyś się cieszyć z tego,
że twoje kolce mają także różę.

Zbigniew Trzaskowski

Kto chce świecić,
ten musi się spalać.

Wincenty Rytmowski

Niejedną iskrę talentu
gasiłanie wody.

Antoni Regulski

Wegetarianie nie jedzą
wprawdzie zwierząt,
ale zjadają im pożywienie.

Robert Lembke

Starzenie się - to dotychczas
jedyne sposoby, jaki wynaleziono,
by żyć długo.

Charles A. Sainte-Beuve



43-267 Suszec, ul. Pszczyńska 63;
tel. /fax 44-88-190, fax 44-88-191

CENTRUM BUDOWLANE SUSZEC



*materiały budowlane
w dobrych cenach!*

GODZINY OTWARCIA:
poniedziałek - piątek
7.00 - 17.00
soboty
8.00 - 13.00

- PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY
FIRM KRESS I FISCHER



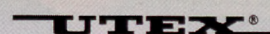
- SYSTEM DOCIEPLEN



- CERAMIKA FIRMY JOPEK



- SKŁAD FABRYCZNY
KOSTKI BRUKOWEJ UTEX



- HURTOWNIA PATRONACKA
FIRMY POLMAR



STYROPIAN
FS 15 gr. 5 cm

78,33
brutto m³



**WEŁNA
MINERALNA** OWENS CORNING

gr. 15 **8,99**
gr. 12 **7,77**
brutto/m²



OPTYK

Krzysztof Antonik



- Oferujemy najwyższej jakości usług i materiały
- Realizujemy recepty Śląskiej Kasy Chorych
- Posiadamy kolekcję ponad 800 modeli opraw w tym również bogaty wybór modeli tańszych od 35 zł za oprawy metalowe od 18 zł za oprawy z tworzywa
- Do każdego okularów etui w prezencie.

ZYSKASZ WIĘCEJ NIŻ ZWYKLE

Pszczyna, plac Targowy
tel. 212 81 60

**GABINET
OKULISTYCZNY**

**10%
KUPON
RABATOWY**

PSZCZYŃSKI PORTAL

www.pless.pl

PSZCZYŃSKI PORTAL

INTERNETOWA BAZA PSZCZYŃSKICH FIRM

- O PSZCZYŃNIE
- GALERIA
- POGODA
- MAPA PSZCZYŃNY
- WYDARZENIA

- OFERTY PRACY
- KUPIE
- SPRZEDAM
- AUTO KOMIS

- CZAT
- FORUM DYSKUSYJNE
- KSIĘGA GOŚCI
- BRANKA SMS
- BRANKA E-MAIL
- KONKURSY

- KINO WENUS
- KINO ŚWIT
- KSIEGARNIA CZARTAK
- CIĘKAWY LINKI
- REGIONALNE LINKI
- STRONA GŁÓWNA

Jak często śledzisz na pless.pl?

KONTAKT: BIURO@PLESS.PL

TEL.: 0 600 461 960, 0 606 473 414



ZAKŁAD ROBÓT DROGOWYCH
I BUDOWLANYCH
MAT-BUD

43-200 PSZCZYNA
ul. Zdrojowa 68, tel./fax (032) 210-16-93



KOSTKA BRUKOWA

UTEX

GALANTERIA BETONOWA

BRUK-BET



OKNA I DRZWI *Specjalne rabaty!*

43-392 Międzyrzecze Górne 376
koło Bielska-Białej
(033) 815-58-11, 815-58-75
Bezpłatna infolinia:
0-800-376-770

Nowe BIURO HANDLOWE w Pszczynie
Plac Targowy 6, tel. (032) 210-40-85

UNIwersytet KSZTAŁCENIA ZAWODOWEGO I USTAWICZNEGO
Tychy, ul. Bohaterów Warszawy 16, tel. 219-27-68

Liceum OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

DLA DOROSŁYCH - TRYB EKSTRAKURSYWISTYCZNY

INFORMACJE I ZAPISY

TELEFONICZNIE:

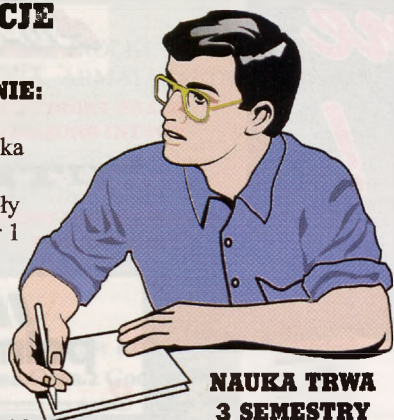
0-692-506-120
Renata Zborowska

OSOBIŚCIE:

Sekretariat Szkoły
Podstawowej Nr 1
ul. Bogedaina 1
Pn - Pt
8.00 - 15.00

DYŻURY:

Wt - Śr
od 16.00 - 18.00
SP-1 II piętro s. 29



**NAUKA TRWA
3 SEMESTRY**

ZAPISY DO 10 MARCA

Studio Reklamy i Promocji
KONCEPT

Zielone Książki Telefoniczne

- poręczne, aktualne
- bezpłatny opis
- zgłoś się sam!

*Już wkrótce odwiedzi Państwa
nasz przedstawiciel*

**Powiat Pszczyński
Miasto i Gmina Strumień
Gmina Chybie**



Czynne pnipt: 8.00-16.00
ul. Rynek 19, 43-249 Strumień
tel. 0504 804 834
tel. 888 92 30 (od 6.2.2002)

OKONCEPT

GANINEX

Adam Gazda dealer **FIAT**

STACJA KONTROLI

PRZEGLĄDY
REJESTRACYJNE

Pszczyna, ul. Bielska 31c
tel./fax (032) 212 82 22

ARGOL

PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE

Jasienica, ul. Strumieńska 829
tel. (033) 815 36 65
tel./fax (033) 815 23 55

POLECA

- ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN
- NAWOZY SZTUCZNE
- PASZE I DODATKI PASZOWE
- KWALIFIKOWANY MATERIAŁ SIEWNY
- MATERIAŁY BUDOWLANE
- ARTYKUŁY OGRODNICZE
- NARZĘDZIA GOSPODARCZE

PUNKT HANDLOWY:

Rudołtowice, ul. A. Krzywoń
tel. 211 22 11, 211 24 44

GODZINY OTWARCIA:

poniedziałek - piątek
8.00 - 16.00
soboty
8.00 - 13.00

**Reklama
w „Głosie Pszczyńskim”**

1,5 zł/cm²

tel. 210-35-65 w.22



Gozdnica Sahara (żółta) dziurawka
1,40 zł/szt.

CEGLA KLINKIEROWA:

- Roben czerwona ryflowana - 1,60 zł/szt.
- Roben cieniowana ryflowana - 1,69 zł/szt.
- Roben czerwona gładka - 1,60 zł/szt.
- Roben burgund ryflowany - 1,69 zł/szt.
- Roben burgund gładki - 1,69 zł/szt.
- Roben cieniowany gładki - 1,69 zł/szt.
- Roben burgund pełny - 3,63 zł/szt.
- Roben czerwony pełny - 3,35 zł/szt.
- Roben burgund okładzinowa - 1,33 zł/szt.
- AKA Potsdam (czarny) dziurawka - 2,13 zł/szt.



43-200 Pszczyna, ul. Zdrojowa 68
tel. (032) 210 16 93

MATERIAŁY BUDOWLANE



Roben brązowy gat. I
3,03 zł/szt.

DACHÓWKA CERAMICZNA:

- Tondach marsylka
naturalna czerwona - 2,05 zł/szt.



Pustak szczelinowy wysok. 220
1,80 zł/szt.

CERAMIKA BUDOWLANA:

- Cegła modularna wysok. 220 - 1,51 zł/szt.
- Cegła modularna wysok. 188 - 1,34 zł/szt.
- Cegła kratówka K-3 - 1,70 zł/szt.
- Cegła kratówka K-2 - 0,84 zł/szt.

NADPROŻE BETONOWE:

- Nadproże dl. 120 cm - 16,30 zł/szt.
- Nadproże dl. 150 cm - 18,60 zł/szt.
- Nadproże dl. 210 cm - 24,70 zł/szt.
- Nadproże dl. 300 cm - 46,00 zł/szt.

**WYPRZEDAŻ ZAPASÓW MAGAZYNOWYCH
PO OBNIŻONYCH CENACH**

Wyprzedaż
do wyczerpania zapasów

CENY BRUTTO